

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
en Sciences du Langage

Titre

**Analyse des lacunes rédactionnelles dans ladissertation:
Cas des étudiants de 1^{er} année master sciences de langage**

Présenté et soutenu publiquement par

Fatma Zahra TEKOUK

Directeur de mémoire

HAMAIMI Mebrouk

Jury

Mouhamed TAIBAOUI	M.A.A, Université Kasdi Merbah Ouargla	Président
Mebrouk HAMAIMI	M.A.A, Université Kasdi Merbah Ouargla	Rapporteur
Sabrina Nasrouch	M.A.A, Université Kasdi Merbah Ouargla	Examineur

Année universitaire : 2019-2020



Dédicace

Je dédie ce travail de recherche aux personnes les plus chères à moi

À mes chers parents, qui m'ont tellement supportée et qui m'ont toujours souhaité le bien.

À mes très chères sœurs et frères. A mes chères nièces et neveux Louai, Yassmin, Wafa, Lylia et ma meilleur Sofia.

Aux personnes qui m'ont toujours aidé, encourage et m'ont côtoyé mes chers aimables amis, Aouatef, Amina, Amel, Soumia, Amir.

À mes très chères collègues Mouloud, Mbarka et Malika.

Je vous aime bien



Remerciements

Au terme de ce modeste travail, je tiens à remercier d'abord le bon Dieu, le tout puissant qui m'a donné la force et la volonté pour mener ce modeste travail.

Je tiens à écrire un Merci sincère à M.HAMAIMI Mebrouk de m'avoir fait confiance et d'avoir accepté de diriger ce modeste travail pour sa disponibilité, son soutien, ses orientations précieuses, ses suggestions intéressantes, son écoute attentive, ses conseils enrichissants, sa patience ainsi pour le temps qu'il a bien voulu me consacrer.

Mes remerciements vont également à tout mes enseignants qui ont contribué à ma formation tout au long de mon cursus universitaire

Ainsi toutes les personnes qui m'ont encouragée et m'ont aidée de près ou de loin pour la réalisation de ce modeste travail.

Merci beaucoup...

Table des matières

INTRODUCTION.....	6
CHAPITRE1 : LA DISSERTATION EN CONTEXTE UNIVERSITAIRE	9
I. LES PRATIQUES REDACTIONNELLES.....	10
1.1. LA REDACTION	10
1.2. LE PROCESSUS REDACTIONNEL	11
1.3. LA COMPETENCE SCRIPTURALE.....	11
1.4. LES TYPES DES PRATIQUES REDACTIONNELLES EN CONTEXTE UNIVERSITAIRE.....	12
2. LA DISSERTATION EN CONTEXTE UNIVERSITAIRE	13
3. QU'EST-CE QU'UNE DISSERTATION.....	13
4. LA STRUCTURE DE LA DISSERTATION.....	14
4.1. L'INTRODUCTION	14
4.2. LE DEVELOPPEMENT.....	14
4.3. LA CONCLUSION.....	15
5. LES TYPES DE SUJET.....	15
5.1. LE SUJET SIMPLE :	15
5.2. LE SUJET COMPLEXE :.....	15
5.3. LA CITATION :	15
6. LES TYPES DE PLAN D'UNE DISSERTATION	16
6.1. LE PLAN DIALECTIQUE	16
6.2. LE PLAN ANALYTIQUE.....	16
6.3. LE PLAN THEMATIQUE.....	17
7. COMMENT PROCEDES A ECRIRE UNE DISSERTATION	17
7.1. LIRE ET COMPRENDRE LE SUJET.	17
7.2. LA RECHERCHE DES IDEES.....	18
7.3. ELABORE UN PLAN DETAIL.....	18
7.4. LA REDACTION DE LA DISSERTATION	18
7.5. LA PHASE DE REVISION.....	19
8. LES DIFFICULTES LIEES A LA REDACTION DE LA DISSERTATION	19
8.1. DIFFICULTE LIEE A LA FORME D'UNE DISSERTATION.....	19
8.2. DIFFICULTE LIEE AU FOND.....	20
CHAPITRE 2 : ANALYSE DU CORPUS ET INTERPRETATION DES RESULTATS.....	22
1. LE CADRE THEORIQUE.....	23
1.1. DECRIRE LE CORPUS	23
1.2. LA POPULATION CIBLEE	23
1.3. PRECISER LA METHODE	24
1.4. LE SUJET PROPOSE.....	24
1.5. LA GRILLE D'EVALUATION	24
2. L'ANALYSE DE CORPUS.....	27
2.1. PRESENTATIONS ET INTERPRETATIONS DES RESULTATS.....	27
2.2. ANALYSE.....	29

3. SYNTHÈSE	39
CONCLUSION.....	41
BIBLIOGRAPHIE.....	44
ANNEXES	47

Introduction

En Algérie la langue française occupe le statut d'une langue étrangère. Elle est devenue une langue d'enseignement présente dans tout le système scolaire algérien, elle est notamment utilisée à l'université comme une langue d'étude pour la majorité des filières scientifiques.

L'apprentissage de la langue française dans les universités algériennes se base sur plusieurs pratiques orales et écrites. L'une des pratiques rédactionnelles qu'accompagne l'étudiant toute au long de la formation universitaire est la dissertation.

Elle se définit selon le dictionnaire Larousse comme étant : « *Exercice scolaire de composition écrite, consistant dans la discussion d'un sujet de littérature, d'histoire ou de philosophie, développement portant sur une question scientifique, historique.* »¹.

Selon le Dictionnaire de linguistique de Jean Dubois l'écriture:

« *Une représentation de langue parlée aux moyens des signes graphiques, c'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve. L'étude des différents types d'écritures élaborés par l'humanité a donc un étroit rapport avec l'étude de la langue parlée ainsi qu'avec celle des civilisations dans lesquelles se sont différentes* »².

D'après ces définitions on constate que la dissertation est une technique rédactionnelle complexe qui traite un sujet précis à partir d'une problématique, tout en suivant une méthodologie.

Notre recherche part d'un constat simple la majorité des étudiants de (FLE) qui apprennent la langue française comme langue étrangère aux universités algériennes maîtrisent mieux la langue française à l'orale qu'à l'écrit. Pour cela cette étude vise à connaître les raisons derrière leurs défaillances dans la rédaction d'une dissertation. Le choix de notre thème de recherche porte sur l'analyse des difficultés liées à la rédaction de la dissertation réalisée par un échantillon d'étudiants de 1ère année Master français spécialité sciences du langage, ce choix repose sur les motivations suivantes :

Premièrement, les enseignants se plaignent de la qualité de l'écrit que l'étudiant produit en classe. Deuxièmement, malgré la disponibilité des références traitant le sujet de la dissertation, l'étudiante n'arrive pas à rédiger convenablement une dissertation.

¹ Girac-Marinier C., Larousse Maxipoche, Paris, 2012 P.126

² Dubois J., dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1994, P.165

Introduction

Nous visons dans notre recherche à repérer les obstacles que rencontre l'étudiant lors de la rédaction de la dissertation.

Dans ce cas nous nous posons les questions suivantes :

- Quelle sont les lacunes rédactionnelles que rencontre l'étudiant lors de la rédaction d'une dissertation ?
- Où se manifestent les difficultés que trouvent les étudiants en rédigeant une dissertation ?

Cette recherche s'inscrit dans le champ d'investigation de « feu » Français des écrits universitaires. Ainsi, nous opterons pour une démarche analytique-descriptive à partir des copies des dissertations des étudiants de 1er année Master en vue de rendre compte des différents aspects des difficultés rencontrées sur le plan rédactionnelle, méthodologique et voir informationnelles.

Le premier chapitre, est consacré à la présentation du volet théorique de notre recherche, à savoir la définition de la dissertation, sa structure, les types des sujets et plans. Ainsi en essayant de mettre l'accent sur les difficultés liées à cet exercice. Quant au deuxième chapitre il est destiné à l'analyse des copies pour repérer les erreurs commises par les étudiants, toute on les classant sous forme de grilles commentées. Enfin, nous terminerons notre travail de recherche par une conclusion générale qui résume les résultats obtenus par notre analyse.

Chapitre 1: La dissertation en contexte universitaire

I. Les pratiques rédactionnelles

L'université joue un rôle fondamental pour le développement des compétences chez les étudiants, qui sont exposés à des diverses situations de production écrits et qui leur permettent de construire des multiples techniques rédactionnelles.

1.1. La rédaction

Étymologiquement, le mot rédaction est dérivé du terme latin (Rédactio) qui signifie l'action de rédiger un texte ou résultat de cette action, ensemble de personnes qui s'occupent de rédiger des textes, des locaux où travaillent, c'est un exercice scolaire consistant à développer un sujet³.

De ce fait la rédaction est l'acte ou la manière d'écrire un texte qui se réalise par l'apprenant pour traiter un thème précis. J-P. Cuq et I. Gruca indique que :

« Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structure linguistique convenable et une suite de phrases bien construite, mais à réaliser une série de procédure de résolution de problèmes »⁴.

Selon, Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, la rédaction est une tâche complexe, parce qu'elle recommande un agencement des idées qui suit une cohérence et une cohésion textuelle pour résoudre un problème. Cette tâche nécessite un savoir et un savoir-faire, le scripteur alors est appelé à traiter le problème par rapport à un raisonnement logique marqué par une idée principale et un plan.

D'après L. Paré *« L'écriture est avant tout un instrument de création, d'exploration et d'émergence. Avant d'être un produit, c'est un processus, grâce auquel chacun de nous peut entrer en contact avec son expérience de la réalité, sa compréhension des événements »⁵.*

Écrire est un processus soumis à des différentes règles linguistiques pour produire un texte cohérent, le scripteur doit mobiliser ses connaissances afin de réussir sa rédaction. Nous pouvons dire que l'écriture sert à exprimer une pensée pour divers objectifs : raconter, argumenter, informer...etc.

³ <https://fr.wiktionary.org/wiki/r%C3%A9daction#%C3%89tymologie>, consulté le 26/08/2020

⁴ Cité par N. KERBOUB, Enseignement /apprentissage de la compétence rédactionnelle : cas de 1^{ère} année secondaire, l'université Abderrahmane Mira – Bejaia, Mémoire de master, 2016, p.15

⁵ L. Ranger et M. Gatien, Pour-un-style-clair-et-simple, Canada, ISBN 1994, p.16

1.2. Le processus rédactionnel

La psychologie cognitive et la psycholinguistique accordent une grande importance à la production écrite en vue d'améliorer la rédaction chez l'étudiant, pour mieux comprendre l'activité rédactionnelle. Nous citons HAYES et FLOWER qui ont proposé un modèle de rédaction en 1980, leur modèle est considéré comme un travail référentiel dans ce domaine. Ces deux théoriciens, ont réalisé le modèle en s'appuyant sur la réflexion, Ce modèle se présente en trois composantes : « l'environnement de la tâche, la mémoire à long terme et les processus d'écriture »⁶.

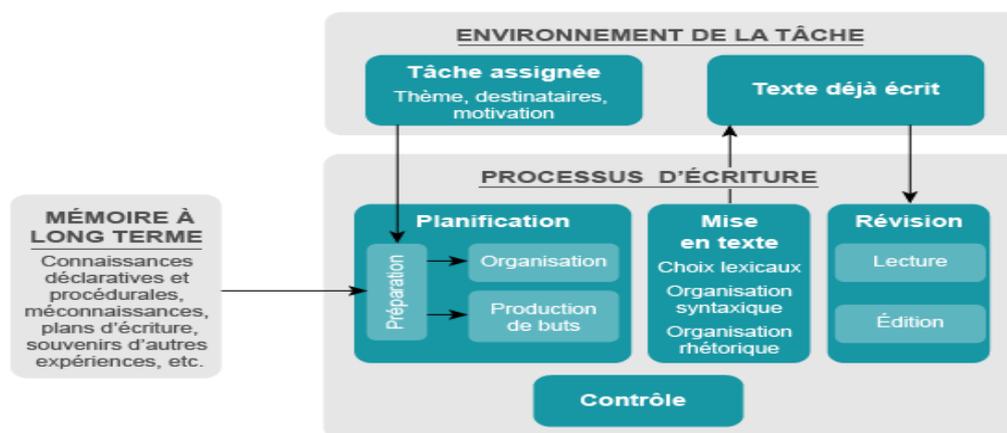


Figure n°1 : modèle de rédaction de HAYES et FLOWER

1.3. La compétence scripturale

La compétence scripturale a été abordé par autant de chercheurs et linguistes. Selon Michel Dabène la compétence scripturale est :

« Une activité langagière de production d'écrit, ses composantes sont hétérogènes : elles renvoient tout à la fois à des savoirs implicites ou explicites, à des savoir-faire potentiels ou actualisés et à des représentations motivantes ou dissuasives peuvent être évaluées au moyen des exercices habituels (dictée, rédaction) »⁷.

D'après de cette citation on distingue trois composantes de la compétence scripturale :

⁶https://perso.unifr.ch/pierrefrancois.coen/DocCoen/theorie/ecriture/modeleHayes_Flower/modeles_Hayes_Flower.html consulté le 28/08/2020

⁷Cité par N.Bouznada *les pratiques scripturales en classe de FLE La dissertation en question* Université Kasdi Merbah Ouargla Mémoire de master 2015 P.12.

1.3.1- Les savoirs : Dabène.M à classé les savoirs en catégories : linguistique, sémiotique, sociologique, pragmatique et encyclopédique.⁸

- **Les savoirs linguistiques :** cette catégorie rassemble les savoirs relatifs au lexique, à la syntaxe, à la morphologie et à l'orthographe.
- **Les savoirs sémiotiques :** à son tour englobe le lexique, morphologie lexicale, étymologie.
- **Les savoirs pragmatiques :** elle renvoie à l'usage fonctionnel des éléments de la langue tel que les fonctions et les actes de langage.
- **Les savoirs sociologiques :** c'est l'usage de la langue dans une dimension social.
- **Les savoirs encyclopédiques :** les connaissances nécessaires pour développer un écrit.

1.3.2- Les savoir-faire : c'est un ensemble de techniques permettant au scripteur de réussir la tâche de l'écriture.

1.3.3- Les représentations : C'est l'ensemble des idées que le rédacteur construit à propos de l'écriture et la conformité qu'il fait avec celle de ses enseignants.

1.4. Les types des pratiques rédactionnelles en contexte universitaire

Au cursus universitaire l'étudiant est toujours appelé à maîtriser des nombreuses pratiques scripturales. En effet, nous allons présenter quelques-unes :

- **Le résumé :** Selon G. Negrello « *Le résumé consiste à réécrire un texte plus brièvement, en respectant un nombre imposé de mots, tout en retenant les informations essentielles* »⁹.

C'est-à-dire contracter un texte selon une proportion demandée, le résumé devrait être plus simple que le texte original.

- **Le compte rendu :** « *Un compte rendu est un document qui permet, une fois une réunion ou un événement achevé (séminaire, colloque, visite...), de prendre connaissance de la teneur des propos qui ont été échangés ou des constats qui ont été dressés* »¹⁰.

Autrement dit, le compte rendu c'est un rapport détaillé qui regroupe les éléments essentiels sur un évènement, un ouvrage, une réunion, une conférence ou un texte.

8 Ibid. P.13

9G. Negrello, Du lycée Champollion Méthodologie : le résumé ou contraction de texte, Grenoble France
10http : //www.codexa.fr/guides/compte-rendu/definition, Consulté le 01/09/2020.

- Le commentaire : « Il s'agit d'expliquer un texte et ses enjeux de manière ordonnée et structurée. On suivant deux démarches nécessaires : démarche analytique et démarche synthétique »¹¹.

Cette pratique se compose généralement de trois parties (introduction, développement, conclusion) qui se repose sur deux contraintes celle de l'objectivité et la neutralité.

- La dissertation : est définie comme : « *exercice scolaire écrit portant sur un sujet littéraire, une question philosophique, historique...qui répond a un sujet qui pose une question. Le texte d'une dissertation est personnel et structuré.* »¹².

Quant à la dissertation qui se compose d'une introduction, un développement et une conclusion, elle nécessite la compréhension du sujet pour répondre à une problématique.

2. La dissertation en contexte universitaire

Ce travail de recherche met en question la dissertation comme une pratique rédactionnelle souvent présente dans le cadre des études académiques et universitaire.

La dissertation est un exercice omniprésent en contexte universitaire tant aux universités anglo-saxonnes qu'à l'université française. Sachant que pour les universités anglaises, la dissertation sert aussi à la réalisation d'une thèse universitaire de 150 pages au maximum que l'étudiant prépare à la fin de ses études supérieures¹³.

Dans les universités algériennes, la dissertation joue un rôle prépondérant dans la formation des étudiants, elle accompagne l'étudiant toute au long de sa formation universitaire dans le cadre de FLE, de ce fait l'étudiant est appelé à apprendre et maîtriser les compétences langagières, les aspects linguistiques et informationnels pour qu'il puisse réussir cette technique. La dissertation reste une activité assez fréquente à l'université comme le voit F.Thyrion « *qu'au niveau universitaire la dissertation constitue une initiation à la recherche* »¹⁴.

3. Qu'est-ce qu'une dissertation

D'un point de vue formel la dissertation est une technique rédactionnelle qui repose essentiellement sur la pensée. Étymologiquement, L'origine de la dissertation se trouve « *la disputatio médiévale (débat rhétorique oral sur les auteurs). La dissertation en latin n'apparaît*

11<https://www.etudes-litteraires.com/methode-commentaire-litteraire.php>, Consulté le 01/09/2020.

12C Robeston La dissertation Guide de rédaction de l'élève, Canada 2010 P2

13<https://fr.wikipedia.org/wiki/Dissertation> consulté le 28/01/2019

14Cité par N.Bouznada *les pratiques scripturales en classe de FLE La dissertation en question* Université Kasdi Merbah Ouargla Mémoire de master 2015 P. 29

qu'au XVII^e siècle. Elle remplace dans les universités l'ancienne *disputatio*, ou discussion orale des thèses »¹⁵.

Comme le signale F.Thyrion : « *La dissertation vise une maîtrise dans l'exposé écrit, cohérent, précis et le plus rigoureux possible de la pensée sur un sujet donné* »¹⁶.

De se fait, nous constatons que la dissertation est un exercice de réflexion qui s'articule autour d'une problématique. Elle doit être bien structurée et cohérente en matière de forme et de contenu en s'appuyant sur des arguments et des exemples. Autrement dit, la dissertation est une production écrite qui doit obéir à la règle de cohérence, qui traite un sujet défini. En effet, il s'agit d'un ensemble d'idées présentées de manière logique et raisonnable.

4. La structure de la dissertation

Comme nous l'avons déjà indiqué, la dissertation se compose de trois grandes parties.

4.1. L'introduction

Cette partie représente le premier contact avec le lecteur, autrement dit l'étudiant doit convaincre le correcteur qu'il a bien compris son sujet et il a pu le cerne. L'introduction traite le sujet en trois phases qui doivent être présenté sous un seul paragraphe cohérent.¹⁷

- **Amorce du sujet** : c'est met de façon rigoureuse le sujet dans son contexte.
- **Posé la problématique** : c'est de mettre en évidence la problématique du sujet.
- **Annoncer le plan** : il faut que le rédacteur annonce clairement son plan.

4.2. Le développement

Le développement doit être structuré selon le plan annoncé, l'étudiant doit obéir à une logique (pertinence, cohérence), pour fournir une réponse au problème posé. Au cœur de développement, l'étudiant doit développer deux ou trois idées.

D'abord, l'idée présentée devrait respecter un ordre progressif, autrement dit, le rédacteur commence par les idées les moins pertinentes, et termine par les plus pertinentes. Ensuite, lors du développement l'étudiant doit faire appel à ses compétences langagières et ses connais-

15 <https://fr.wikipedia.org/wiki/Dissertation> Consulté le 28/01/2019

16 Cité par N.Bouznada *les pratiques scripturales en classe de FLE La dissertation en question* Université Kasdi Merbah Ouargla Mémoire de master 2015 P.30

17 https://www.thefrenchmag.com/Methodologie-de-la-dissertation-regles-generales-introduction-et-conclusion_a608.html, consulté le 23/08/2020

sances pour avoir un développement structuré et cohérent et pour qu'il puisse mettre le correcteur dans son raisonnement.¹⁸

4.3. La conclusion

A son tour cette dernière partie qui s'agit du dernier paragraphe lu par l'examineur comporte trois éléments nécessaires, au départ l'étudiant est appelé à commencer par l'exposition d'un bilan de la réflexion qui doit englober les défiantes conclusions partielles, en suite il devra proposer une réponse finale, ferme et définitive et enfin le rédacteur doit clôturer sa dissertation par l'ouverture d'une perspective qui prolongerait le débat.¹⁹

5. Les types de sujet

La rédaction d'une dissertation se réalise à partir d'une consigne proposée par l'enseignant. De ce fait et à partir de la consigne, nous distinguons différents types de sujet.

5.1. Le sujet simple :

« On appellera un sujet simple un sujet mettant en jeu une seule notion autour de laquelle tout est à construire »²⁰.

D'après ce type, le sujet se présente sous forme d'une question directe. Le candidat devra traiter le sujet qui est généralement à propos d'une notion, une discipline ou une école.

5.2. Le sujet complexe :

« Le sujet complexe est un sujet mettant en jeu deux ou plusieurs notions qu'il s'agit de comparer, de confronter »²¹.

C'est-à-dire, établir une relation entre deux ou plusieurs notions, disciplines au point de vue différentes, autrement dit instaurer une interrelation entre deux thèmes différents.

5.3. La citation :

La définition la plus simple de la citation : « action de citer les paroles ou les écrits d'un auteur. Une citation est la reproduction d'un court extrait d'un texte ou d'un propos, Il peut s'agir d'un texte officiel, ou d'un auteur particulier, ou encore d'un extrait de presse »²².

¹⁸<https://slideplayer.fr/slide/464983/> consulté le 24/08/2020

¹⁹<https://commentairecompose.fr/methode-dissertation/> consulté le 24/08/2020

²⁰H. Monnot, J. Martine, H. Bismuth, La dissertation littéraire et ses enjeux, FRANCE, EUD, 2011, p.23

²¹Ibid. p.25

²²<https://dicocitations.lemonde.fr/definition-citation.php> consulte le 31-08-2020

« La citation est la forme la plus fréquente du sujet de dissertation. La méthode de l'analyse de la citation varie en fonction de son rapport à la vérité commune, mais aussi de sa longueur et de sa construction »²³.

D'après ces dernières définitions nous distinguons deux genres de citation : **la citation courte** et **la citation longue**, pour entamer le sujet de citation l'étudiant doit focaliser l'attention sur la pensée véhiculée par la citation, il doit être particulièrement attentif aux liens logiques entre les différentes parties de la citation qui peuvent être implicite.

6. Les types de plan d'une dissertation

Lors de la rédaction d'une dissertation, l'étudiant doit d'abord connaître les différents types de dissertation afin de choisir celui correspond à la consigne. En effet, l'analyse de cette dernière permet à l'étudiant d'adopter un plan en fonction du thème à discuter. Selon, Antoine de Saint-Exupéry : « *Tout objectif sans plan n'est qu'un souhait* »²⁴.

6.1. Le plan dialectique

« Il est encore appelé l'argumentatif ou le critique. Il est couramment utilisé lorsqu'on est amené donner notre point de vue en essayant de convaincre. Il s'agit du plan le plus connu des élèves, le fameux plan THESE- ANTITHESE-SYNTHESE»²⁵.

Ce type de plan est organisé selon trois parties nécessaires, une thèse qui consiste à présenter les arguments qui défendent le point de vue du sujet et une antithèse dans laquelle le rédacteur annonce les arguments opposés de la thèse défendue aussi une synthèse qui dépasse les deux points de vue vers une perspective plus large.

6.2. Le plan analytique

Il s'agit de décrire une situation ou de traiter un problème. Il exige la description du problème puis l'illustration des causes pour déterminer les raisons ainsi que les conséquences afin de proposer des solutions et donner des suggestions pour résoudre ce problème.²⁶

23H. Monnot, J. Martine, H. Bismuth, OP. Cit. P. 29.

24A. de Saint-Exupéry, Le petit prince, Ebooks, France, 2008.

25P.Tort, P.Désalmand, Du plan à la dissertation, Paris, Hatier, 1977. p.18

26<https://www.scribbr.fr/dissertation-fr/plan-de-dissertation/> consulté le 26/04/2020

6.3. Le plan thématique

C'est le plan qu'on utilise couramment dans le cadre de questions directes, il est plus simple que les autres. « On l'appelle thématique parce qu'il s'organise autour de parties qui examinent les différents aspects d'une même question »²⁷.

Ce type de plan amène l'étudiant à exposer le thème et le développer selon différents points de vue. Il nécessite une progression dans le déroulement de la dissertation.

7. Comment procèdes à écrire une dissertation

Nous pouvons réaliser cette étape selon cinq étapes :

7.1. Lire et comprendre le sujet.

C'est la phase préparatoire, elle contient à son tour deux étapes.

7.1.1. Comprendre le sens global du sujet :

« Commencez par lire et relire le libellé, attentivement. Soulignez ou entourez les mots, les expressions qui déterminent le sens du sujet à comprendre, qui limitent le champ de l'analyse à traiter et qui suggèrent la réflexion à maîtriser. Comprendre exactement le sens de chaque terme du sujet et le sens général de celui-ci »²⁸.

Dans ce premier stade, il est nécessaire de saisir le rapport qui relie tous les termes entre eux et pour éviter d'être hors sujet il est aussi primordial de rendre compte du sens connotatif et dénotatif des mots clés avant de les interpréter.

7.1.2. Dégage la problématique du sujet :

« Problématiser consiste à rassembler diverses questions secondaires autour d'une question centrale qui recoupe toutes les acceptions de sens et qui couvre tout le champ du sujet »²⁹.

Dans un deuxième stade, il faut souvent poser plusieurs questions pour cerner le sujet, ou reformuler le sujet en termes personnels pour permettre de vérifier si nous avons bien compris les idées contenues dans les mots-clés.

²⁷<https://www.maxicours.com/se/cours/la-dissertation-les-types-de-plans/>, consulté le 27/04/2020

²⁸P. Saly, J-P. Scot, F. Hinchler, M-C. L'Huillier, M. Zimmermann, La dissertation en histoire (Cursus), Paris, ARMAND COLIN, 2010. P13

²⁹Ibid. p.29.

7.2. La recherche des idées

« Après avoir lu et relu le libellé, interrogé le sens de ses termes, il faut, selon l'expression consacrée, passer à la recherche d'idées. Il s'agit de rassembler de faits, des questions, des interprétations, des problématiques possibles. Rappelez-vous vos lectures, vos cours. Faites des inventaires rapides de vos savoirs »³⁰.

Dans cette étape, l'étudiant devra tout d'abord interpeller toutes ses connaissances qu'il a acquises au cours de sa formation, en suite noter toutes les idées qui peuvent nourrir sa réflexion, aussi il fait appel à sa culture générale, enfin il doit illustrer avec des exemples tirés de la réalité ou par des citations ayant une relation avec l'idée présentée.

7.3. Elabore un plan détail

L'étudiant avant de commencer la rédaction de sa dissertation doit assurer l'élaboration d'un plan détaillé qui l'autorise à garder une progression de réflexion pour répondre au problème posé. En effet, l'étudiant va diviser le travail en deux ou trois grandes parties. « Le choix du plan d'une dissertation dépend fondamentalement de l'orientation donnée au sujet et du domaine dont il relève »³¹.

7.4. La rédaction de la dissertation

Arrivant à l'étape de rédaction l'étudiant devra appliquer toutes les notions indiquées auparavant pour réaliser un travail académique de qualité.

- **L'introduction** : En rédigeant l'introduction, l'étudiant devra fournir des informations générales et aussi de choisir un vocabulaire à la fois clair et compréhensible pour attirer l'attention des lecteurs, aussi le respect des règles de grammaire (les temps verbaux), ainsi que soigner son orthographe (la majuscule, l'accord en genre et en nombre des noms...etc.)³²

- **Le développement** : L'étudiant devise son développement sous forme de paragraphes, dont chaque paragraphe traiterait une idée principale, faisons recours à des exemples pour justifier l'idée défendue. Dans cette partie l'étudiant doit produire un texte cohérent et pertinent à ce propos il est nécessaire l'emploi de :

▪ **L'alinéa** : toujours on laisse deux carreaux avant de commencer le paragraphe.

³⁰ Ibid. p33.

³¹ Ibid. p37.

³²F. Dahou, Méthodologie de la recherche universitaire Master 2, Université Kasdi Merbah Ouargla, 2018

- **Les connecteurs logiques** : pour but d'organiser ses idées et d'articuler sa pensée et d'assurer la liaison entre les différentes parties du texte, il y a plusieurs types de connecteurs telle que : Premièrement, Deuxièmement, Troisièmes/ d'abord, puis, ensuite/ Donc, ainsi, pour conclure, finalement...etc.
 - **La transition** : c'est une étape qui présente un bilan de la première partie et l'ouverture vers la deuxième partie. Cette étape travaille le fond par ce qu'on déjà mentionné et aussi la forme parce que l'étudiant doit sauter une ligne avant et après la transition.
 - Il nécessite aussi d'avoir des paragraphes équilibrés qui ont presque la même longueur pour avoir un développement bien structuré.
- **La conclusion** : C'est la dernière partie, ce n'est qu'un travail de récapitulation. L'étudiant doit dresser un bilan qui englobe les conclusions partielles énoncées à la fin de chaque partie pour répondre au problème posé dans l'introduction. La conclusion se termine par un élargissement du sujet discuté vers des nouvelles perspectives du sujet.

7.5. La phase de révision

En arrivant à cette phase finale l'étudiant va exercer une nouvelle stratégie celle de l'autoévaluation. Il doit vérifier son propre texte et le corriger s'il y a des erreurs liées à la forme, ou d'autres liées au fond.

8. Les difficultés liées à la rédaction de la dissertation

Au cours de l'apprentissage d'une langue étrangère l'étudiant se trouve face à des multiples obstacles lors de la rédaction de la dissertation.

8.1. Difficulté liée à la forme d'une dissertation

La dissertation est un écrit professionnel et académique qui accompagne l'étudiant durant ses études, ce dernier trouve souvent des difficultés soit à maîtriser ou à respecter la méthodologie d'une dissertation.

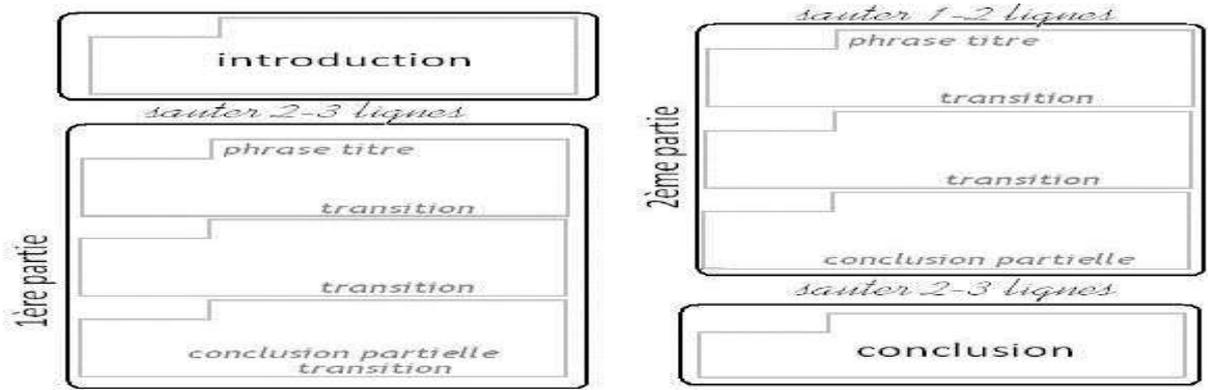


Figure n°2 : La structure de la dissertation.

Le schéma présente la structure qui doit être respectée lors de la rédaction d'une dissertation, qu'on peut le résumer en quelques points : l'alinéa, les interlignes ainsi que la segmentation de la dissertation en paragraphe

8.2. Difficulté liée au fond

La rédaction d'une dissertation en FLE nécessite la mise en œuvre de plusieurs processus et capacités cognitives pour l'effectuer, pour éviter l'échec l'étudiant doit saisir au juste ce que l'enseignant attend de sa part.

8.2.1. Difficulté liée aux Cohérence et cohésion

La cohérence d'un texte se trouve dans les liens qui se forment entre la microstructure (niveau des phrases) et la macrostructure (entre les phrases et qui forme un ensemble). La microstructure correspond à ce qu'on appelle la cohésion, alors que la macrostructure représente la cohérence.³³

Les difficultés de cohérence se trouvent au niveau de l'organisation des idées, la contradiction entre les idées. Or que les difficultés de cohésion se manifestent en l'absence des connecteurs logiques ainsi que l'absence ou la mal utilisation des signes de ponctuation.

33 Alkhatib M., La cohérence et la cohésion textuelles : problème linguistique ou pédagogique Université Al-Albayt Jordan 2012 P9.

8.2.2. Difficulté de Connaissances

J.Tardif dans son ouvrage sur l'enseignement stratégique (1992,1997), reprend trois types de connaissances issues de la psychologie cognitive : les connaissances déclaratives, procédurales et conditionnelles.³⁴

- **Les connaissances déclaratives** correspondent essentiellement à des connaissances théoriques déjà emmagasiné. Ce genre de difficulté se résume dans le manque du vocabulaire, le non maîtrise des règles de grammaire et aussi les fautes d'orthographe.
- **Les connaissances procédurales** reposent sur l'activité cognitive de chaque individu, c'est les comment nous faisons appelle à nos connaissons lors de la rédaction, donc elle concerne les stratégies rédactionnelles (la planification, la mise en texte et la révision).
- **Les connaissances socioculturelles** Ce sont les connaissances partagées dans une communauté telle que la composante pragmatique, phonétique, socioculturelle et interculturelle telles que : les salutations, les règles de politesse et les expressions de sagesse.³⁵
- **Les connaissances linguistiques** D'après MOIRAND.S « *la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue* »³⁶. Selon MOIRAND.S la non maîtrise de ces connaissances provoque des lacunes au niveau de la langue.

³⁴<https://www.simondor.com/blog/2017/03/connaissances.html> , consulté le 08/09/2020.

³⁵Cité par Z. Djermane *Analyse de la cohérence textuelle dans les écrits universitaires : cas de la dissertation chez les étudiants de français de 2e année LMD* Université Larbi Ben M'Hidi Oum El Bouaghi 2019 P.23

³⁶ Ibid. P21.

Chapitre 2: Analyse du corpus et interprétation des résultats

1. Le cadre théorique

Dans le cadre de la recherche universitaire nous menons une étude afin de soutenir le sujet traité, pour lui donner plus de valeurs, nous faisons appel aux fondements théoriques ainsi qu'aux propos des spécialistes du domaine.

Dans ce travail de recherche, nous visons une description analytique de la compétence rédactionnelle des étudiants pour pouvoir cerner les difficultés rencontrées lors de l'élaboration de l'écrit universitaire. Notre recherche est centrée sur deux buts essentiels, le premier est d'identifier les lacunes rédactionnelles qu'éprouvent les étudiants, dont le deuxième but est de les aider à remédier et perfectionner leurs écrits académiques.

1.1. Décrire le corpus

Afin de réaliser notre travail de recherche, nous avons choisi de travailler sur un corpus écrit, comme nous l'avons déjà signalé précédemment, notre travail de recherche fait sur les écrits universitaires.

En fait, nous avons travaillé sur un corpus qui comporte 15 copies d'étudiants de même niveau et de la même filière et qui assurent le même module « Pratiques communicationnelles ». Notre objectif est de repérer les difficultés liées à la rédaction d'une dissertation rédigée par les étudiants de 1ère année Master dans le cadre d'un examen terminale du 1er semestre sur un sujet déterminé et aussi une durée limitée (1h30).

1.2. La population ciblée

Notre étude est menée au sein de notre département des lettres et langue étrangères à l'université de Kasdi Merbah à Ouargla. Nous avons travaillé avec une tranche d'étudiants de la première année master français spécialité sciences de langage l'année universitaire 2018/2019, il ne s'agit pas précisément de tous les étudiants de première année car ils sont nombreux, c'est pourquoi nous avons décidé de prendre un échantillon d'une quinzaine d'étudiants. Ils forment un groupe hétérogène par rapport au niveau. Ces étudiants ont assimilé sept semestres complets, six semestres au Licence et le septième de la spécialité science de langage, durant laquelle, ils ont bénéficié d'un enseignement qui met l'accent sur tous les éléments fondamentaux et nécessaires pour apprendre une langue étrangère (la langue française).

1.3. Préciser la méthode

Pour nous inscrire dans une approche méthodologique nous avons choisi l'analyse des copies comme un outil d'investigation et afin de mettre l'accent sur les difficultés qui rencontrent les étudiants lors de la rédaction de la dissertation.

Le choix de cette méthode va nous permettre de confirmer ou infirmer nos hypothèses. Nous allons adopter pour une étude analytique qu'elle est définie comme : « *une opération intellectuelle qui consiste à décomposer un texte en ses éléments essentielles afin de saisir les rapports et donner un schéma général de l'ensemble* »³⁷.

En suivant cette méthode, nous allons procéder à présenter les écrits des étudiants, commenter ainsi comprendre et expliquer les résultats aboutis pour pouvoir établir des rapports entre les résultats obtenus et les hypothèses émises au départ en vue d'interpréter et de communiquer les résultats.

1.4. Le sujet proposé

« *Dans tout domaine professionnel les pratiques communicationnelles entretiennent des relations stratégiques de détermination et d'organisation reliant le contexte communicationnel inhérent au domaine aux usages dans le quotidien, donc aux pratiques normalisées pour une optimisation de la communication professionnelle* »³⁸

- **La consigné** : En vous basant sur des exemples contextualisés, expliquez la citation.

C'est un sujet générique, dans le quelle l'étudiant est appelé d'entamer le plan thématique en s'approfondissant dans le sujet.

Le travail demandé de l'étudiant lors de la rédaction est de passer d'un court texte (la citation) vers un long texte (la dissertation). Donc l'élargissement de la dissertation par l'explication des notions clés.

1.5. La grille d'évaluation

Pour réussir la rédaction de la dissertation, l'étudiant doit maîtriser les compétences rédactionnelles qui répondent aux normes d'un écrit académique. Chacune de ces compétences

³⁷ M GUIDERE, méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales, Paris, Ellipses, 2003, P63

³⁸

exige l'usage et le respect de certains critères. Notre analyse consiste à vérifier le respect de ces critères dans les productions des étudiants.

Dans le but de former un jugement sur ces écrits, nous allons opter pour ce qu'on appelle une grille d'évaluation. Il existe différents modèles de grilles élaborés par différents chercheurs comme : Nina Catache (1980), Catherine Hamon (1995).

Afin de bien évaluer et analyser les copies des étudiants nous avons choisi la grille suivante qui est adaptée de la grille de Nina Catache³⁹, et qui englobe les différents aspects théoriques déjà mentionnés :

1-Correction de la langue <ul style="list-style-type: none">▪ Respect des règles d'orthographe▪ Respect des règles de Grammaire▪ Respect de la ponctuation▪ L'utilisation de la langue appropriée▪ L'utilisation du vocabulaire approprié		
2- Contenu de devoir 2-1- Introduction <ul style="list-style-type: none">▪ Amorces du sujet▪ Pose la problématique▪ Annonce de plan 2-2-Développement <ul style="list-style-type: none">▪ Compréhension du sujet▪ Existence d'un plan▪ Mise en évidence de grandes articulations▪ Transition entre les parties▪ Choix pertinents des arguments▪ Articulation logique des arguments		

39 Cité par M Taïbi université Larbi Ben M'Hidi Oum El Bouaghi, Mémoire de master, 2015. P49

<ul style="list-style-type: none">▪ Utilisation correcte de l'exemple ou de la citation, illustré, justifié. <p>2-3-Conclusion</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Bilan de réflexion▪ Prise de position claire▪ Ouverture vers d'autres perspectives		
<p>3-Critères de présentation</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Sauter une ligne entre les différentes parties de dissertation▪ Marquer des alinéas à chaque paragraphe		

Dans le cadre de ce travail de recherche, on va commencer notre analyse pour évaluer les copies par rapport à leur forme et fond, pour cela et à partir de la grille au-dessus et les compétences scripturales déjà citées, on va réaliser notre expérimentation en se basons sur déférente critères. Aussi pour faciliter notre analyse on va diviser les copies des étudiants en trois catégories selon la note :

- Catégorie A : les meilleurs la note entre 14 et 16 sur 20
- Catégorie B : les moyens de la note sont entre 13 et 10 sur 20
- Catégorie C : les faibles les notes est entre 01 et 09 sur 20

Les critères d'analyse sont :

a. La compétence textuelle :

- C1 Texte segmenté en paragraphe.
- C2 Paragraphe précédé par un alinéa.
- C3 L'usage correct des majuscules.
- C4 L'emploi de signes de ponctuation.

b. La compétence linguistique

- C5 La conjugaison.
- C6 Le respect de la règle de l'accord.

- C7 Les fautes d'orthographe.
- C8 La structure de la phrase.

c. La compétence générique

- C9 La présence d'une introduction et d'une conclusion.
- C10 Le respect des étapes de l'introduction.
- C11 L'emploi des connecteurs logiques.
- C12 La présence des arguments.
- C13 L'illustration.
- C14 Les temps verbaux.
- C15 L'objectivité.

d. La compétence encyclopédique

C16 Faute de style.

C17 Le vocabulaire.

C18 Le respect de la consigne.

Nous devons remplir la grille par (+) pour le respect et (-) pour le non-respect

2. L'analyse de corpus

2.1. Présentations et interprétations des résultats

Notre analyse nous a permis de sélectionner les erreurs et les fautes commises par les étudiants. Nous présentons ici les résultats obtenus.

Le (+) pour le respect le (-) pour le non-respect de la compétence.

		Catégories	A					B					C					
		N° de copies	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
		Notes	16	16	14.5	14	14	12	11	11	10	10	09	08	06	06	01	
Compétence textuelles	C. Organisationnels	Segmente en paragraphe	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	
		L'alinéa	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	-	-	-	
		La majuscule	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	
		La ponctuation	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	
	C. linguistiques	La conjugaison	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	
		Orthographe	-	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-	-	+	
		Structure de la phrase	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	
		L'accord	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+	
		-Compétence s Générique	L'introduction	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
			• <i>L'accroche</i>	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-
• <i>Problématique</i>	+		+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
• <i>Plan</i>	-		+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
La conclusion	+		+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	
• <i>Bilan</i>	+		+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	
• <i>Ouverture</i>	-		+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Développement	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
• <i>Les connecteurs logiques.</i>	+		+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
• <i>L'argumentation</i>	+		+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	
• <i>Illustrer par un exemple</i>	+		+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	
• <i>Illustrer par une citation</i>	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
• <i>Temps verbaux</i>	+		+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	-	-	
• <i>Objectivité</i>	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
Compétence s Encyclopédique	Le style	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	Le vocabulaire	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-		
	Le respect de la consigne	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-		

2.2. Analyse

2.2.1. Compétence textuelle :

La première compétence dans notre analyse, elle contient à son tour des sous- compétences une s'adresse du coté formel da la dissertation et une autre pour les compétences linguistiques.

a. Compétences organisationnelles :

Catégorie A :

Dès la première lecture, on arrive à identifier que ces copies en général ont respecté les critères organisationnels.

- La segmentation de texte en paragraphe : respecte par les quatre copies (1, 2, 3, 4) et le non-respect que dans la cinquième copie.
- L'alinéa, la majuscule : sont respectés dans les copies suivantes (1, 2, 3, 4) seul la copie (5) n'a pas respecté cette notion
 - finalement
 - ...article, Mémoire
- La ponctuation : à son tour est respectée dans les trois premières copies or que dans les deux dernières, ils ont mal utilisé la ponctuation.
 - ... (besoin, fins). les interactions (l'impacte entre la pratique)...
 - On conclure. Dons.....

D'après cette première analyse les étudiants ont maîtrisé l'emploi des critères organisationnels, par un pourcentage de 75% pour le respect des critères donc cette catégorie d'étudiants a réussi à donne une forme à leurs dissertations.

Catégorie B :

Quatre critères sont relatifs à cette première compétence qui représente le côté forme de la dissertation dont le critère le plus respecté est l'emploi de la majuscule (4/5 étudiants), puis les deux critères la segmentation du texte en paragraphe et l'aliéna (3/5 étudiants). Quant à la ponctuation (1/5) comme dernier critère soit l'absence totale soit la mal utilisation.

– Les exemples des erreurs commises :

- ...stratégies, Au début ...
- ...communication, On a ...
- ...spécifique. les pratiques...
- ...le contexte, Si on expose...
- ...ces démarche appelées procédures : oral comme :
- ...de la communicationnelle professionnelle ?.

Nous avons remarqué que l'emploi arbitraire de ces critères provoque une mauvaise réception, en bref 55% des étudiants n'ont pas présenté leurs dissertations convenablement. Le non-respect de ces critères crée un déséquilibre au niveau de la forme de la dissertation.

Catégorie C :

Cette catégorie est marquée par le non-respect de la majorité des critères, dont le seul critère respecté est l'emploi de la majuscule dans les copies (11, 13, 14). Les étudiants de cette catégorie n'arrivent pas à segmenter leurs dissertations en paragraphes, ni le respect de la notion de l'aliéna, et un emploi aléatoire de la ponctuation.

- Actuellement, Les pratique
- ...d'un plan. en général
- En suite, En parlant...
- ...coordonnées et diréger. et
- ... il y a plusieurs normes comme, APA, c'est un norme
- Pour, une pratique...

Cette tranche des étudiants n'arrive pas à présenter un écrit académique qui répond aux normes de la dissertation pour un total de réussite de 15%, on peut constater que la majorité des étudiants n'ont pas une forme au niveau de leurs dissertations.

Les critères	C1	C2	C3	C4	Total
Respect					
A	100%	80%	60%	60%	75%
B	60%	60%	80%	20%	55%
C	0%	0%	60%	0%	15%
Non-respect					
A	0%	20%	40%	40%	25%
B	40%	40%	20%	80%	45%
C	100%	100%	40%	100%	85%

Tableau 1 : le taux du respect et non-respect des compétences organisationnels

En observant les résultats affichés dans le tableau n° 1, nous constatons que les étudiants de catégorie **A** ont réussi à respecter les critères de la compétence organisationnelle avec un taux de 75%, donc leurs dissertations étaient bien organisées et structurées au niveau de la forme, qui nous a facilité la lecture de leurs dissertations qui sont marquées par la segmentation des paragraphes, l'emploi de la majuscule et la ponctuation. Quant à la catégorie **B** qu'elle est presque homogène presque la moitié des étudiants n'ont pas respecté cette compétence avec un taux de 45%. Par contre les étudiants de catégorie **C** n'ont pas respecté cette compétence qui rendue leurs dissertations mal organisées et difficiles à lire avec un taux d'échec de 85% cela peut être justifiée par la non maîtrise de la structure de la dissertation.

2.2.2. Compétences linguistiques

Catégorie A :

La majorité des copies de cette catégorie a maîtrisé les différents critères de la compétence linguistique. A partir du tableau on peut voir que le non-respect se manifeste au niveau de l'accord pour les copies (4, 5) :

– L'accord :

- ... des pratiques communicationnelle...
- ...sont des moyen...
- ...les type...

– L'orthographe :

- On conclure **au lieu** pour conclure
- Dons **au lieu** dans

Le taux de la réussite de cette compétence est 70% qui prouve que plus que la moitié des étudiants ont bien respecté et employé les notions de la linguistique dans leurs écrits. Cela peut justifier que les fautes déjà mentionnées par les étudiants sont commises inconsciemment.

Catégorie B :

Cette compétence qui englobe quatre critères essentiels, telle que la conjugaison dans laquelle 4/5 d'étudiants ont respecté son utilisation dans leurs dissertations, 1/5 pour le critère de l'orthographe, 2/5 d'étudiants ont pu maîtriser la structure de la phrase et aussi 2/5 des étudiants ont établi les règles de l'accord. Les erreurs sont différentes :

– Les fautes d'orthographe :

- Discoursif au lieu Discursifs
- Efficace au lieu efficace
- Professionnel au lieu professionnel
- Excitant au lieu exécutant

– Les fautes d'accords ;

- Une résultat
- Le rigueur
- ...les bonnes stratégies...
- ...demande des stratégies...

– La structure de la phrase

- ...qui sont réalisés à l'aide et à l'application ou bien le suivre...
- ...il faut que pratiques être normalisées...

Une telle diversité d'erreurs au niveau de la compétence linguistique est assez importante que l'on doit prendre en considération, elle peut être justifiée aussi par l'inconscience de l'étudiant lors de la rédaction mais cela ne l'empêche pas de s'auto-corriger et d'améliorer notre rédaction.

Catégorie C :

Ce sont les copies classées en dernier par rapport aux notes le non-respect de cette catégorie et trop au niveau la structure de la phrase et l'orthographe :

– L'orthographe :

- Melieu
- Coordonnée

– L'accord :

- ... des pratique...
- ...le pratique communicationnel...
- La domain...
- ...le types ...

Le taux de cette compétence est 55% pour le respect et 45% pour non-respect nous sembles du a la langue, elle empêche la réussite de la compétence linguistique.

Les critères	C5	C6	C7	C8	Total
Respect					
A	80%	60%	80%	60%	70%
B	80%	20%	60%	40%	50%
C	80%	60%	40%	40%	55%
Non-respect					
A	20%	40%	20%	40%	30%
B	20%	80%	40%	60%	50%
C	20%	40%	60%	60%	45%

Tableau 2 : le taux du respect et non-respect de la compétence linguistique

Concernant la compétence linguistique, nous remarquons que la catégorie **A** est classer encore en premier par un taux de réussite de 70% qui est dû au bon usage des règles de la linguistique, qui nous a permit de suivre leurs enchainements d'idées facilement. La catégorie **C** est classée en deuxième par un taux de réussite de 55%, et la Catégorie **B** en dernier par un taux de 45% alors cela crée une certaine incohérence au niveau de leurs écrits vis-à-vis la non maîtrise de certaine compétence linguistique telle que les fautes d'orthographe et aussi au niveau de l'accord est c'était le cas de ces deux catégories.

2.2.3. Compétences génériques :

La compétence générique englobe les concepts fondamentaux qui doivent être présentés dans le développement d'une dissertation.

Catégorie A :

Premièrement, pour les copies représentant les meilleures notes, le nombre des erreurs est limité.

– La présence d'une introduction et une conclusion

L'introduction est présentée dans toutes les copies de cette catégorie.

- On peut marquer l'absence du plan dans deux copies (1, 4).
- La copie (4) n'a pas aussi problématisé son sujet.
- La conclusion est présentée dans les cinq copies, or que sur trois (03) copies on trouve seulement l'emploi du bilan sans aucune ouverture de sujet, c'est le cas des copies (1, 4, 5).

– Le développement

Pour réussir le développement, l'étudiant doit appliquer différents critères tels que, les connecteurs logiques, les arguments, l'illustration (exemple, citation), l'objectivité et l'utilisation de temps verbaux qui conviennent. Cette catégorie d'étudiants a respecté la majorité des critères :

- Les connecteurs logiques : 3/5 d'étudiants n'ont pas articulé leur développement (1, 2, 3), uniquement les deux dernières copies n'ont pas employé les connecteurs.
- L'argumentation et l'illustration : les cinq copies ont utilisé l'argumentation et l'illustration pour le développement du sujet, personne n'a illustré via une citation.
- Objectivité : une objectivité totale au niveau de toutes les copies.

Un taux de 86% pour la réussite des critères qui prouvent que la quasi-totalité des étudiants réussit leurs développements à travers la maîtrise de ces critères génériques.

Catégorie B :

Deuxièmement, pour cette catégorie réservée aux étudiants de niveau moyen, il y a toujours des multiples erreurs.

– La présence d'une introduction et une conclusion

L'introduction est présentée dans toutes les copies de cette catégorie, mais cela ne signifie pas que toutes les étapes de l'introduction sont respectées.

- Les copies (6, 9, 10) ont employé que l'accroche.
- La copie (8) n'a pas annoncé son plan.
- La septième copie, selon l'enseignant c'est une introduction hors sujet.

En revanche, trois (03) étudiants n'ont pas réussi à respecter les deux étapes de la conclusion, or que les deux (02) autres étudiants ont établi leurs conclusions seulement par l'emploi du bilan sans aucune ouverture de sujet.

– Le développement

Comme il est déjà mentionné au paravent pour réussir le développement l'étudiant doit appliquer diverses notions telle que, les connecteurs logiques, les arguments, illustration (exemple, citation), l'objectivité et l'utilisation de temps verbaux qui convient. Cette catégorie d'étudiants a transgressé certaines notions :

- Les connecteurs logiques : 4/5 d'étudiants n'ont pas employé les connecteurs dans leur développement (7, 8, 9, 10), Seul la sixième copie à employer les connecteurs mais d'une façon erronée, l'étudiant commence son développement par (d'une part, d'autre part, en suite, en fin) il aurait pu utiliser premièrement, deuxièmement et troisièmement ou bien d'abord, en suite, puis et en fin.
- L'argumentation : on constate que les copies (6, 8, 9, 10) ont développé le sujet par la présentation des arguments mais la copie (7) est basée que sur des définitions théoriques qui ont la relation avec le sujet.
- L'illustration : le manque total des exemples dans les copies (7, 9, 10) alors que le deux autre ont employé des exemples. La citation est quasiment absente aussi dans cette catégorie.

- Temps verbaux : L'utilisation de temps convenable durant l'explication de la citation ont employé le présent de vérité générale. Les étudiants de la catégorie B ont bien respecté cette notion.
- Objectivité : une objectivité totale ou niveau de toutes les copies.

67% est le taux de réussite pour cette catégorie cela signifie que l'emploi des critères par les étudiants dépasse la moitié.

Catégorie C :

Troisièmement, pour cette catégorie réservée aux étudiants de niveau faible, il y a toujours une augmentation des erreurs par rapport aux catégories précédentes.

– La présence d'une introduction et une conclusion

L'introduction est présente dans les cinq copies, mais cela ne signifie pas que toutes les étapes de l'introduction sont respectées.

- La croche est la seule étape respectée dans les introductions des quatre copies (11, 12, 13, 15). L'absence total des deux étapes dans les cinq copies ni la problématique ni le plan.
- La copie (14) n'a pas respecté les trois étapes de l'introduction.
- La quinzième copie, est un travail qui ne contient ni forme ni contenu.

Par rapport à la conclusion, deux (02) étudiants ont établi leurs conclusions seulement par l'emploi du bilan sans aucune ouverture de sujet, quant au trois copies (11, 13, 15) n'ont pas réussi à respecter les deux étapes de la conclusion.

– Le développement

Comme il est déjà mentionné auparavant pour réussir le développement, l'étudiant doit appliquer diverses notions telles que, les connecteurs logiques, les arguments, l'illustration (exemple, citation), l'objectivité et l'utilisation de temps verbaux qui convient. Cette catégorie d'étudiants à transgressé certaines notions :

- Les connecteurs logiques : l'absence générale des connecteurs dans les cinq copies.
- L'argumentation : on constate que seulement la copie (11) présente des arguments mais les copies (12, 13, 14, 15) sont restées sans argumentation.

- L'illustration : le manque total des exemples dans toutes les copies.
- Temps verbaux : dans la présente catégorie trois copies ont employé des verbes conjugués au présent de l'indicatif, le présent de vérité générale, qui répond à la règle d'un tel sujet.
- Objectivité : une objectivité totale au niveau de toutes les copies.

40 % c'est le taux de réussite pour cette catégorie cela signifie l'insuffisance et l'absence des multiples critères.

Les critères	C9	C10	C11	C12	C13	C14	C15	Total
Respect								
A	100%	80%	60%	80%	30%	80%	100%	86%
B	90%	33%	20%	80%	40%	80%	100%	67%
C	60%	80%	0%	20%	0%	60%	80%	40%
Non-respect								
A	0%	20%	40%	20%	70%	20%	0%	14%
B	10%	67%	80%	20%	60%	20%	0%	33%
C	40%	20%	100%	80%	100%	40%	20%	60%

Tableau 3 : le taux du respect et non-respect de la compétence générique.

D'après les résultats mentionnés ci-dessus, il apparaît que la catégorie **A** à réussi cette compétence avec un taux de 86%, les étudiants ont intégré dans leurs dissertations les différents critères génériques telle que l'emploi d'un plan dans l'introduction, l'utilisation des connecteurs logique, l'argumentation et l'objectivité qui se manifeste au niveau de toutes les copies. La catégorie **B** avec un taux de réussite de 67% ce sont des résultats acceptables malgré ça on trouve l'absence de quelle que notion telle que l'annonce du plan dans l'introduction et des conclusions mal formé qui diminué la valeur de leurs dissertations. En revanche la catégorie **C** soit un taux de réussite de 40%, les étudiants n'ont pas respecté la majorité des critères génériques, les étudiants ont des problèmes dans l'annoncé du plan, la problématique, on trouve aussi l'absence totale de connecteurs logiques, cette catégorie rencontrent des difficultés lors de la rédaction d'une dissertation.

2.2.4. Compétences encyclopédiques :

Une dernière compétence, que les étudiants sont sensés la maîtriser vis-à-vis les quatre critères. La richesse du vocabulaire le respect de la consigne aussi d'avoir un style personnel pour enrichir le sujet.

Dans cette étape on va se référer aux remarques de l'enseignant pour les deux catégories B et C. Quant à la catégorie A d'après l'analyse et le taux de respect de cette compétence on constate que les étudiants ont un certain savoir, ils ont pu le développer pour l'enrichissement du sujet. Arrivant aux deux autres catégories la remarque la plus mentionnée au niveau de toutes les copies est la suivante :

- « vous n'explique pas la citation ni les concepts clé ».
- « on vous demande de commenter la citation pas de définir le PC ».
- « hors sujet ».

D'après notre analyse et les remarque de l'enseignant ainsi que le degré du non-respect de la consigne les étudiants n'arrivent pas à traiter le sujet soit au niveau :

- De l'incompréhension : d'après les remarques suivantes :
 - On vous demande de commenter la citation pas de définir le PC.
 - Vous n'expliquez pas la citation ni les concepts clés.
 - Hors sujet.
- Le manque des savoirs :
 - Vous présentez des idées générales.
 - Vous ne faites que présenter des idées juxtaposées sans relation ni cohérence.
 - L'emploi de toutes informations acquises durant le cours même celles qui n'a pas de relation avec le sujet.
- Aussi le style adopté par ces étudiants :
 - Trop d'erreur de langue.
 - Prêtez plus d'attention à votre style.

– Des fautes de style comme :

- ...il faut que suivre ...
- ...qui sont réalise à l'aide et à l'application ou bien le suivre des normes ...
- ...sur un public d'inerte...

Les critères	C17	C18	C19	Total
Respect				
A	60%	80%	100%	70%
B	20%	80%	40%	65%
C	0%	0%	0%	0%
Non-respect				
A	40%	20%	0%	30%
B	80%	20%	60%	35%
C	100%	100%	100%	100%

Tableau 4 : le taux du respect et non-respect de la compétence encyclopédique.

3. Synthèse

D'après l'analyse que nous avons effectuée, nous avons pu constater que les étudiants de 1ère année Master sciences de langage rencontrent des difficultés lors de la rédaction d'une dissertation. Cela se manifeste au niveau de la réalisation du texte sur les deux phases forme et fond. Il est aussi justifié par les résultats que nous pouvons présenter dans le tableau suivant :

Les compétences	Maitrise	Non maîtrise
Les marqueurs organisationnels	48 %	52 %
La compétence linguistique	57 %	43 %
La compétence générique	61%	39 %
La compétence encyclopédique	37%	63%

Tableau n° 5 : le taux du respect et non-respect de la compétence scripturale

Dans le cadre d'interprétation des données de notre recherche, nous tenons à préciser que les difficultés recensées lors de la rédaction d'une dissertation résident dans l'incompréhension du sujet et aussi au niveau des compétences scripturales.

Les erreurs de la non maîtrise des compétences constituent une grande majorité, à l'échec de cette technique rédactionnelle, aussi par ce que les étudiants s'engagent directement à la rédaction sans planifier ou révision du texte produit.

Après avoir présenté le bilan des résultats d'analyse des difficultés rédactionnelles au sein des dissertations des étudiants de 1^{ère} année Master sciences de langage, nous estimons que ces derniers sont dus à :

- Le non maîtrise de la structure d'une dissertation.
- Le non maîtrise de signes de ponctuation.
- Le non maîtrise des normes d'usage des majuscules.
- Le manque d'une cohérence textuelle.
- Un savoir limité (la recrache de cours).
- La difficulté à comprendre la consigne.

Conclusion

L'activité d'écriture a souvent été complexe, parce qu'elle nécessite tout d'abord un raisonnement logique et cohérent, mais aussi une maîtrise des techniques rédactionnelles et l'application des compétences langagières.

En classe de FLE, l'activité rédactionnelle accompagne l'apprenant tout au long de son parcours universitaire. Dans notre recherche, nous nous sommes interrogées sur l'ensemble des difficultés affrontées par les étudiants de 1ère année Master sciences de langage lors de la rédaction de la dissertation, le travail que nous avons mené repose essentiellement sur la question de l'écrit universitaire, plus précisément la technique de la dissertation et les difficultés rencontrées lors de la production. Dans le but de corriger et d'améliorer le rendu de l'écrit universitaire.

Au début du travail, nous nous sommes intéressées à examiner les grandes questions et définitions des concepts clés, qui jouent un rôle très important et qui retrace les étapes en un parcours ordonné dans l'apprentissage de la dissertation en classe de FLE. Afin de répondre à la problématique posée au début de la recherche, nous avons mené une analyse des dissertations élaborées par les étudiants de 1er année Master au moyen d'une grille d'évaluation pour nous permettre de catégoriser les erreurs commises lors de la rédaction.

D'après les résultats obtenus, nous avons pu remarquer que :

- Dès le départ, les étudiants n'arrivent pas à décoder la consigne de la dissertation.
- Ils ne maîtrisent pas les bonnes stratégies méthodologiques qui doivent être adoptées dans la rédaction d'une dissertation.
- Ils ont des insuffisances au niveau de connaissance.

De ce fait, nous pouvons constater que les étudiants de 1ère année Master présentent beaucoup des lacunes rédactionnelles, qui affectent la qualité de produit de leurs dissertations.

Nous avons compris, finalement que les lacunes et les difficultés liées à la rédaction d'une dissertation, relèvent de l'incompréhension de la consigne, comme nous l'avons déjà mentionné au niveau de notre analyse et aussi une insuffisance marquante sur le plan linguistique. En effet, en dépit de la compréhension de la consigne l'étudiant ne dispose pas d'un bagage linguistique et méthodologique convenable qui permet de rédiger une dissertation toute en répondant aux normes d'un écrit académique.

conclusion

Notre travail est loin d'être achevé, car il peut ouvrir d'autres champs d'investigation et d'exploration, surtout en ce qui concerne l'application des compétences scripturales telles que le respect des signes de ponctuation, l'emploi des connecteurs logique et la cohérence textuelle.

Bibliographie

❖ **Ouvrages**

- Adam J-M. *La linguistique textuelle (Cursus)*, Paris, ARMAND COLIN, 2011.
- Bismuth H., Jacques M., Momnot H., *La dissertation littéraire et ses enjeux Parcours méthodologique*, France, EUD, 2011.
- Cislaru G., Claudel CH., Vlad M., *L'écrit universitaire en pratique*, Paris, De Boeck, 2011.
- Desalmand P., Tort P., *Du plan à la dissertation*, Paris, HATIER, 1997.
- Guidere M., *méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales*, Paris, Ellipses, 2003.
- Saly P., Scot J-P., Hinchey F., L'Huillier M-C., Zimmermann M., *La dissertation en histoire (Cursus)*, Paris, ARMAND COLIN, 2010.

❖ **Les dictionnaires :**

- Cuq J-P., *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et Seconde*. Paris, 2003.
- Dubois J., *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse, 1994
- Le Fur D., *Le petit Robert*, Paris, Silke Zimmermann, 2011.
- Girac-Marinier C., *Larousse Maxipoche*, Paris, 2012.

❖ **Mémoires :**

- Bouznada N. *les pratiques scripturales en classe de FLE La dissertation en question*, L'université Kasdi Merbah Ouargla, Mémoire de master. 2015
- Djermane Z., *Analyse de la cohérence textuelle dans les écrits universitaires : cas de la dissertation chez les étudiants de français de 2e année LMD*, Université Larbi Ben M'Hidi Oum El Bouaghi Mémoire de master, 2019.
- Kerboub N., *Enseignement /apprentissage de la compétence rédactionnelle : cas de l'école secondaire*, l'université Abderrahmane Mira Bejaia, Mémoire de master, 2016,
- Taïbi M., *Analyse des écarts liés à la rédaction d'une dissertation littéraire*, Université Larbi Ben M'Hidi Oum El Bouaghi Mémoire de master, 2017

❖ **Article :**

- Alkhatib M., *La cohérence et la cohésion textuelles : problème linguistique ou pédagogique* Université Al-Albayt, Jordan, 2012.
- Dahou F. *Méthodologie de la recherche universitaire Master 2* Université Kasdi Merbah Ouargla fac LL, 2018

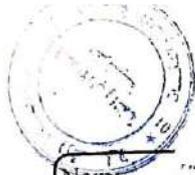
- Ranger L et Gatién M, *Pour un style clair et simple - Guide du formateur*, Canada 1994

❖ Sitographies :

- [Http : // www.éducation. gouv.fr.](http://www.éducation.gouv.fr)
- [Http://www.fdlm.org/](http://www.fdlm.org/) : Le français dans le monde.
- [Https://fr.wiktionary.org/](https://fr.wiktionary.org/)consulte le 26/08/2020
- [Https://www.etudes-litteraires.com/methode-commentaire-litteraire.php](https://www.etudes-litteraires.com/methode-commentaire-litteraire.php)consulté le 01/09/2020.
- [Https://www.scribbr.fr/dissertation-fr/plan-de-dissertation/](https://www.scribbr.fr/dissertation-fr/plan-de-dissertation/)consulté le 26/04/2020
- [Https://www.simondor.com/blog/2017/03/connaissances.html](https://www.simondor.com/blog/2017/03/connaissances.html)consulté le 08/09/2020
- [Https://commentairecompose.fr/methode-dissertation/](https://commentairecompose.fr/methode-dissertation/)consulté le 24/08/2020
- https://perso.unifr.ch/pierrefrancois.coen/DocCoen/theorie/ecriture/modeleHayes_Flower/modeles_Hayes_Flower.html consulte le 28/08/2020
- <https://www.codexa.fr/guides/compte-rendu/definition//> Consulté le 01/09/2020
- https://www.thefrenchmag.com/Methodologie-de-la-dissertation-regles-generales-introduction-et-conclusion_a608.html consulte le 23/08/2020
- <https://slideplayer.fr/slide/464983/>consulté le 24/08/2020
- <https://dicocitations.lemonde.fr/definition-citation.php>consulté le 31-08-2020

Annexes

Annexe 1



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



توقيع المترشح

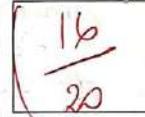
يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Nom:	اللقب:
Prénom:	الاسم:
Date et lieu de naissance:	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:	المستوى:
Salle N°:	قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:	رقم التسجيل:
Module: <i>Pratiques Communicationnelles</i>	المقياس:

Les pratiques communicationnelles se définissent
comme toute sorte d'activités communicationnelles
nécessitant absolument un contexte, un lieu et des
objectifs précis; une situation bien définie et les deux
partenaires de la communication (émetteur et récepteur).
Elles entretiennent entre elles des relations stratégiques
qui les déterminent et les organisent afin de pouvoir
relier le contexte communicationnel à son domaine
aux usages dans le quotidien.

En quoi la normalisation d'une pratique contribue
à l'optimisation de la communication professionnelle?

العلامة



إسم ولقب المصحح

Les pratiques communicationnelles commencent tout
d'abord par des stratégies adéquates au préalable.
Ces stratégies ne sont rien d'autres que des processus
cognitifs, mentaux. Ensuite élaborer un plan (la
pratique de stratégies) qui va suivre fidèlement
les normes. Ces derniers déterminent le contexte des
pratiques communicationnelles. A cet effet, les
pratiques communicationnelles se servent des
normes pour se guider en amont et évoluer
en aval, avoir sa crédibilité au sein de ses
usages quotidiens, avoir ainsi la qualité et
la pertinence.

Les normes, en dépit de ses valeurs précitées,

الإمضاء

elles optimisent la communication et la rendent professionnelle. Une pratique sans normes n'est pas une pratique communicationnelle. Car elle n'est pas organisée, orientée, pertinente, crédible et ne répond pas aux besoins attendus.

Par exemple, pour publier un article, il faut d'abord faire des recherches et en déduire des résultats puis la phase de la rédaction doit respecter les normes de l'IMRAD. Sans cette organisation, on en parlera pas d'un article.

De même pour le mémoire du Master, l'étudiant est appelé à suivre les normes établies par le comité ou la direction des mémoires.

Pour conclure, nous affirmons que chaque pratique normalisée aboutit à une communication professionnelle. Car elle est le fruit d'un travail organisé qui détermine son contexte.

Annexe 2



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



Nom:.....	اللقب:
Prénom:.....	الاسم:
Date et lieu de naissance:.....	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:.....	المستوى:
Salle N°:.....	قاعة / مدرج رقم:
N°d'inscription:.....	رقم التسجيل:
Module: PCT	المقياس:

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

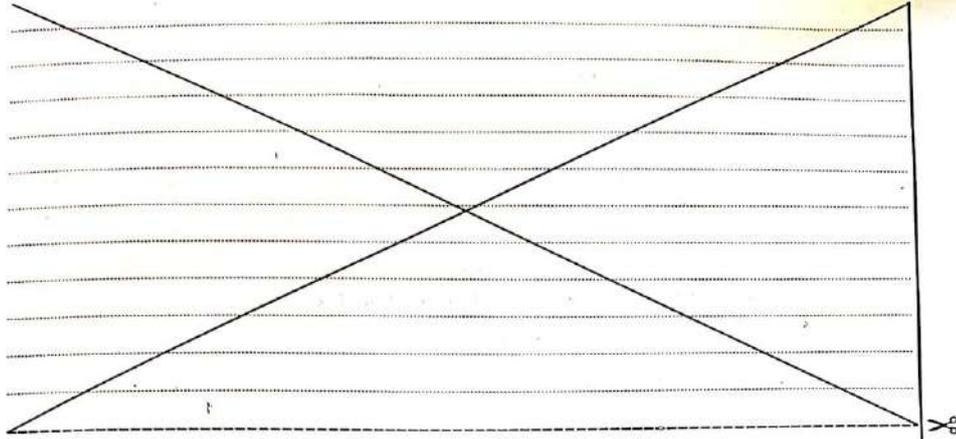
La communication est toute activité dont le but est de transmettre une information ou savoir, savoir être et savoir faire. Elle peut être verbal ou non verbal, s'effectuant entre les membres d'une organisation humaine ou non, dans le cas où elle n'est pas verbal, toute action est communication et toute communication est action, ainsi toute pratique est communication. Ces pratiques communicationnelles doivent être normalisées et s'appliquant à un contexte bien délimité et précis, et ainsi avoir un impacte sur le public et aboutir à une communication efficace. De ce fait il serait judicieux de se questionner sur la relation qui lie les pratiques au contexte.

Pour pouvoir apporter des réponses et aboutir à une conclusion adéquate nous nous baserons sur le plan suivant: en premier lieu nous définirons la notion de pratiques communicationnelles et tout ce qui est en relation avec cette dernière par la suite nous expliciterons la relation entre les pratiques et le contexte afin d'aboutir à une communication efficace.

العلامة

اسم ولقب المترشح

الإمضاء



D'abord, les pratiques communicationnelles sont l'ensemble d'activités, exercices, qui ont un but essentiel de la communication, certains sont de l'ordre de l'oral d'autres de l'écrit avec des différences, car les premières sont dynamique, instantané et découlent d'une situation directe les autres sont statique, différées et découlent d'une situation indirecte. Ces pratiques communicationnelles doivent suivre des normes qui sont essentielles voir obligatoires, c'est un niveau méthodologique pour une pratique communicationnelle efficace.

Le domaine du savoir implique l'utilisation d'une pratique qui implique un nombre de stratégies qui doivent coïncider avec le domaine. Dans la littérature universitaire nous pouvons citer les stratégies discursives qui relèvent de la typologie textuelle, les stratégies référentielles découlant du domaine du savoir et les informations collectées et les stratégies référentielles impliquant un contrat implicite entre les partenaires de la communication.

Ensuite, nous choisissons tel ou tel pratiques communicationnelles selon, les attentes de ce que nous appelons "attentes pragmatiques", les individus du "interactant" et enfin le contexte de "situation de communication".

Entre le contexte et les pratiques communicationnelles se situe une relation de complémentarité, mais également une relation obligatoire, car si nous parlons d'un contexte bien défini, c'est le contexte qui va délimiter la pratique à utiliser, mais si nous parlons d'un contexte global, le contexte va orienter la communication qui elle va faire orienter la pratique à utiliser, cette dernière va faire partie d'une communication qui définira le contexte de la communication.

Cette relation qui lie les pratiques communicationnelles et le contexte aboutira à une communication efficace, cela veut dire que en fin de processus nous aurons donné le maximum du flux informationnel. Etant donné que ces pratiques sont régies par des normes qui guident la voie vers le but convoité et assurent une assurance qualité d'un travail objectif et scientifique et ainsi délimiteront l'impact que nous le publique.

Cette notion d'impact peut être facilement comprise si nous donnons l'exemple du lanceur avec son fusil, ce dernier et le fusil représente les moyens utilisés, la manière de tirer représente les stratégies utilisées, le visé est le public, le visé du fusil peut être également les stratégies car c'est jusqu'elle délimite l'impact, il nous permet de mieux viser et ainsi atteindre la cible qui est le public, et par la suite avoir un impact sur ce dernier et en fin de processus aboutir à une communication efficace.

En guise de conclusion nous pensons que la citation est juste car la relation qui lie les pratiques communicationnelles, devrait être obligatoirement normalisée, et le contexte permettrait d'avoir un de procurer un impact sur le public et ainsi attirer leurs attentions et les faire adhérer aux ~~notre~~ ^{notre}

et ainsi par conséquent décalé à un concubinage
pratique concubinaire efficace

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



Nom:	اللقب:
Prénom:	الاسم:
Date et lieu de naissance:	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:	المستوى:
Salle N°:	قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:	رقم التسجيل:
Module: <u>Pratiques communicationnelles</u>	المقياس:

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Les pratiques communicationnelles sont toute activité orale ou écrite dans une situation bien déterminée avec un public bien précis. Dans l'université, nous devons suivre des pratiques appropriées au domaine universitaire. Mais quelle est la relation des stratégies et des normes avec les pratiques communicationnelles? et est-ce qu'elles assurent une communication professionnelle? Dans notre plan, nous parlerons des stratégies, des normes et leur relation avec les pratiques, d'ailleurs, l'assurance de ces dernières sur les pratiques.

العلامة

14
20

إسم ولقب المصحح

D'abord, les stratégies sont l'ensemble des moyens cognitifs mis à l'épreuve dans un plan bien déterminé dans un domaine bien précis. Il existe 03 stratégies essentielles dans notre contexte universitaire; référentielle (la source..) discursive (type de texte..) et intercompréhension (le partage de même intérêt entre le receveur et l'émetteur). Pour réaliser une pratique ex: "un exposé oral sur la sémiologie"; nous devons d'abord tracer notre plan de travail ensuite, identifier les stratégies adéquates à notre pratique "exposé oral" (les trois sont possibles).

الإمضاء

Ensuite, les normes sont des règles qui assurent une charte et une assurance et de suivre une certaine méthodologie pour notre pratique. ex. un article scientifique peut être réaliser sans normes mais sans aucune organisation ni valorisation.

Pour conclure, nous pouvons dire que grâce aux normes et aux stratégies, l'émetteur arrive à son but, son impact. tracé au début de sa recherche et assure une communication professionnelle sans aucune difficulté (bruit) et ces dernières (norme et stratégie) sont des normes indissociables de la pratique.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرياح - ورقلة



Nom:.....	اللقب:.....
Prénom:.....	الاسم:.....
Date et lieu de naissance:.....	تاريخ ومكان الازدياد:.....
Niveau:.....	المستوى:.....
Salle N°:.....	قاعة/مدرج رقم:.....
N°d'inscription:.....	رقم التسجيل:.....
Module: <i>Pratique communicationnelle</i>	المقياس:.....

توقيع المرشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Dans tout domaine professionnel les pratiques communicationnelles entretiennent des relations stratégiques de détermination et d'organisation reliant le contexte communicationnel inhérent au domaine avec usage dans le quotidien, donc aux pratiques normalisées pour une optimisation de la communication professionnelle.

العلامة

14
20

Dans tout domaine professionnel, le contexte communicationnelle possède des pratiques communicationnelles adéquates et bien précis dans le domaine de l'usage quotidien. Ce contexte communicationnelle et dans un domaine professionnel il assure une information ^{précise} démontrée dans le domaine qui relie les pratiques communicationnelles au contexte communicationnelles. Comme une définition des Pratiques "est toute pratique descriptive qui a un but de communication en établissant un processus entre deux personnes ou plus dans le but d'échange de l'information autre ~~un~~ des activités utiles dans un domaine et rendre compte un savoir plus précisément la littéracie elle même dans un domaine et contexte précis (le cas domaine professionnel).

اسم ولقب المصحح

الإمضاء

Pour arriver à des fins, le contexte communicationnelle détermine, implique des stratégies usent dans le domaine professionnel

dans les pratiques communicationnelles entretiennent
 des relations stratégiques de détermination d'organisations
 les étapes des pratiques aux usages dans le quotidien.
 c'est à dire les stratégies normalisent les Pratiques et
 les organisent

Donc, On peut dire que les stratégies sont des moyens
 et des processus usant dans un domaine pour répondre
 à des attentes et qui permet à entretenir une relation d'optimisation
 entre les pratiques ^{confl} ^{orlé} normalisées et le contexte communicationnelle pour avoir quelque chose
 durant l'échange et la communication (le but)

On conclure. Dans tout domaine professionnel il existe
 une relation d'optimisation entre les Pratiques et la communication
 pour le but l'échange et la communication et dans laquelle
 on utilise des stratégies

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



Nom:	اللقب:
Prénom:	الاسم:
Date et lieu de naissance:	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:	المستوى:
Salle N°:	قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:	رقم التسجيل:
Module: <u>Pratiques communicationnelles</u>	المقياس:

توقيع المرشح

ينع التوقيع
في آخر الورقة

Les pratiques communicationnelles désignent toute activité qui a pour objet la transmission des informations au moyen de la communication; il existe deux types de pratiques communicationnelles: spécifiques (situation indirecte, différée, statique) comme: Résumé, Article, Mémoire de fin d'étude... et généralistes (situation directe, instantanée, interactive) comme: Exposé, Discours, Compte rendu... De cela nous nous interrogeons comment peut-on choisir la pratique communicationnelle et quelle est la relation entre pratiques et communication? Nous allons parler en premier lieu du choix des pratiques communicationnelles et en deuxième lieu de la relation entre la communication et pratique.

العلامة

14
200

إسم ولقب المصحح

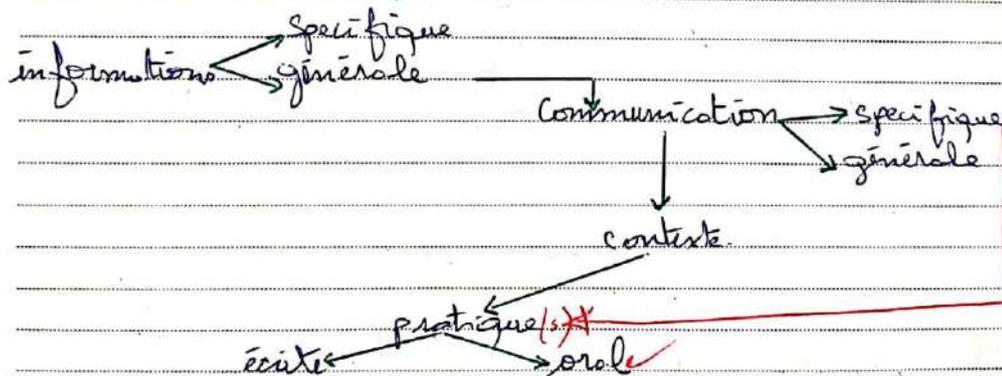
Le choix des pratiques communicationnelles dépend essentiellement aux:

- des intentions pragmatiques (besoins, fins).
- des interactions (l'impact entre les pratiquants et le public spécifique).
- le contexte (situation).

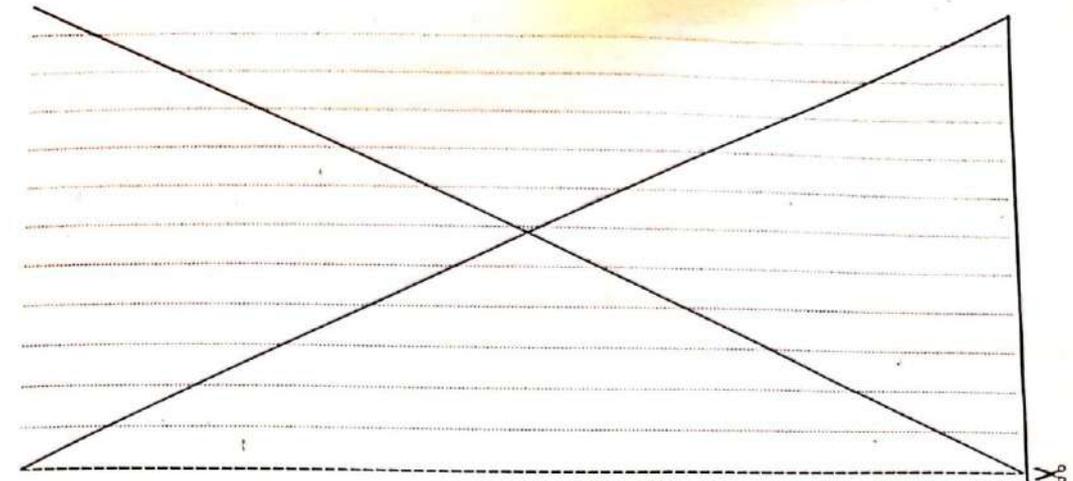
الإمضاء

Si on parle de la communication, elle se

dévisé sur deux types : a) générale (de chaque jours),
 b) spécifique ou orientée (d'un domaine précis et
 professionnel), c'est aux informations qu'on peut
 désigner les type de communication, et à partir
 de ce dernier on désigne le type du pratique
 qui correspond au contexte et qui nous arrange.
 Cette relation stratégique (mentale, cognitive) entre
 communication et le pratique appelée une relation
 d'optimisation, cette relation est résumée dans
 le schéma suivant :



finallement, les pratiques communicationnelles doivent
 être normalisées en respectant les normes c'est
 à dire les règles, les lois de rédaction et
 d'organisation d'un écrit académique ; pour
 une communication professionnelle.



pour partager les besoins et les attentes). Ces stratégies ont une relation d'équivalence avec les pratiques communicationnelles, car nous pouvons pas trouver PC qui n'a pas au moins une stratégie.

D'autre part, les stratégies ont une relation de détermination et d'organisation avec le contexte, qui est le milieu, le statut soit général (global) ou spécifique (orienté), à titre d'exemple le contexte universitaire (rang social) = le chercheur, le professeur, le Masterant, le contexte académique (qui régie par des normes strictes)

Ensuite, le contexte détermine les pratiques communicationnelles mais ne cesse pas de ça, il détermine aussi les normes et les règles pour les utiliser. Donc les normes peuvent définir comme ensemble des règles ou méthodologie adoptées une assurance ou qualité pour maintenir dans un domaine (professionnel) spécialisé.

C'est pour cette raison les PC et les normes se sont des paires, c'est-à-dire à partir nous pouvons évaluer une pratique à partir des normes, qui ne changent pas mais développent et contribuent au développement des PC.

Enfin, dans un domaine professionnel, quand nous devons insérer des normes, nous allons d'inscrire

nos stratégies adéquates qui délimitent l'impact et la traces que nous avons laissé

En conclusion, le but de pratiques communicationnelles est de partager le savoir, le savoir être et le savoir faire. c'est pour cela nous pouvons parler de PC efficace car nous atteindrons notre but final. nous atteindrons

→ On vous demande de commenter la citation, ce que vous ne faites pas !

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرياح - ورقلة



توقيع المرشح



يمنع التوقيع

في آخر الورقة

Nom:: اللقب
Prénom:: الاسم
Date et lieu de naissance:: تاريخ ومكان الأزيداد
Niveau:: المستوى
Salle N°:: قاعة / مدرج رقم
N° d'inscription:: رقم التسجيل
Module:: المقياس

العلامة



إسم ولقب المصحح

Les pratiques communicationnelles s'exécutent dans différents contextes sous un système qui respecte le but de l'information visée et le public concerné qui va être le deuxième responsable de l'information, c'est pour cela un émetteur dans une communication doit se préoccuper au premier de proposer les bonnes stratégies qui vont tracer le chemin de la communication.

Dans tout domaine professionnel, il existe de multiples stratégies qui s'appuient sur des normes respectant le domaine et son déroulement pendant la journée et qui garantit le transmet de l'intérêt obtenue, en vue de ce constat on doit s'interroger comment une bonne stratégie normalisée contribue dans l'optimisation communicationnelle professionnelle?

الإمضاء

Chaque domaine demande des stratégies efficaces qui organisent son cadre professionnelle en se basant sur le public d'intérêt et le contenu de la communication, à titre d'exemple dans (???), le médecin doit diagnostiquer la maladie de son patient en exécutant une communication avec lui

où le corps du patient lui-même si la première communication n'est pas réussie, l'intérêt obtenu est au profit du médecin qui veut s'informer de la maladie et au patient qui le porte du problème. Les stratégies pour lesquelles le médecin veut opter sont pratiquement inspirées des pré-information que le médecin a appris à un certain moment et de la situation où le patient est inclus.

En vue d'optimisation de la communication, les pratiques communicationnelles doivent être normalisées sous un règlement qui favorise l'attitude à la finalité que le récepteur vise à transmettre, par exemple dans le domaine médical, le médecin doit respecter les normes rédactionnelles des comptes rendus médicaux et il censé de suivre un régime de questionnement avec son patient.

une stratégie normalisée

- Vous n'expliquez pas la citation !

- Vous avez du mal à présenter des idées cohérentes et sensées !

Annexe 8

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



اللقب:	Nom:
الاسم:	Prénom:
تاريخ ومكان الازيداد:	Date et lieu de naissance:
المستوى:	Niveau:
قاعة / مدرج رقم:	Salle N°:
رقم التسجيل:	N° d'inscription:
المقياس:	Module:

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Depuis les origines l'homme a eu besoin de communiquer que ce soit à l'aide de signes non visuels ou de signes sonores. Parle que l'homme a toujours tenté de vaincre les distance et de mettre en place une transmission rapide de l'information. Le mot communication vient du latin communicare qui signifie "communiquer" c'est-à-dire établir une relation avec autrui et de transmettre quelque chose à quelqu'un. D'une manière général on peut définir la communication comme une action par laquelle on peut entrer en contacte

العلامة

إسم ولقب المصحح

الإمضاء

pour l'échange que se soit des idées ou des sentiments.

Les pratiques communicationnelles c'est toute activité discursive à pour but de la communication, chaque une des pratiques à son lieu, temps, domaine, situation et en public bien déterminés, elles se fait par la langue, le geste, l'interaction... et pour le but de simplifier à l'interlocuteur. La pratique communicationnelle dépend des attentes pragmatiques, psychologiques, social toute communication doit avoir des informations, et chaque information dépend de pratique et de contexte donc chaque pratique est utiliser selon un contexte précis.

Le contexte spécifique nécessite des pratiques spécifique donc c'est le contexte qui oblige (détermine) une communication et la communication oblige une pratique.

exemple Dans le domaine de l'enseignement (universitaire) le contexte universitaire nécessite de pratiques communicationnelles spécifique et ses pratiques doivent répondre aux normes universitaire. Donc chaque contexte comporte a des normes, ses normes sont claires et on peut les trouver dans la P.C.

La stratégie est l'ensemble des moyens mental ~~ment~~ à l'épreuve, dans un plan (procède) dans une

situation précise, elle doit être mise à l'épreuve par le bilan du plan selon des objectifs, besoins et attentes. [Les types des besoins sont : stratégie discursive, la stratégie référentiels, la stratégie inter-compréhension]

Les normes sont des règles à respecter, elle assure l'assurance et la qualité des matières et elle aide à maintenir une certaine méthodologie. Donc la norme encadre en pratique pour qu'il soit sûr et fiable.

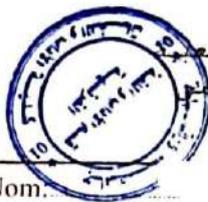
Dans un contexte précis la pratique communicationnelle définit la stratégie à adopter selon les besoins (plan) pour arriver à un but, tout en assurant des normes qui assure la qualité et qui guide l'organisation du contenu. On doit adopter des normes pour que notre pratique soit organisée.

Domaine = enseignement universitaire
 Contexte = universitaire
 Pratique → oral (résumé oral, exposé oral... etc)
 ↳ écrit (mémoire, article... etc)
 Stratégie → inter-compréhension
 ↳ référentiels
 ↳ discursive.

norme → I M A R A D

→ Il vous a été demandé
 d'expliquer la citation par
 de donner une définition
 de la communication.

Annexe 9



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Nom: اللقب
Prénom: الاسم
Date et lieu de naissance: تاريخ ومكان الازدياد
Niveau: المستوى
Salle N°: قاعة / مدرج رقم
N° d'inscription: رقم التسجيل
Module: Pratiques Communicationnelles القياس

العلامة

10

20

إسم ولقب المترشح

الامتحان

Pour tout domaine professionnel en tout domaine spécifique, les pratiques communicationnelles entretiennent des relations stratégiques, et au début les pratiques communicationnelles sont toutes activités ont une sens dans un domaine bien précis et pour objective de la communication, dans 2 domaines: libérale qui s'adresse au large publique et spécifique qui s'adresse à un publique spécifique, comme par exemple dans un domaine universitaire on a des pratique communicationnelles: écrit ou oral comme le résumé, l'exposé oral, synthèse des documents..., donc chaque pratique définit le contexte, si on expose une théorie linguistique dans ce cas on est dans un contexte universitaire.

Ainsi que c'est le contexte qui détermine et nous oblige à utiliser tel ou tel pratiques communicationnelles, et pour un travail bien organiser on a des stratégies à suivre par exemple des stratégies discursifs pour quel type il s'agit, stratégies référentiels de quel domaine on parle, dans la rédaction par exemple: on a des stratégies discursives quand l'on

fait la cohérence et la cohésion, stratégie référentiel comme les types des informations, stratégie inter compréhension quand il y a des interactions pour attirer l'attention de l'auditeur.

Il faut suivre des stratégies et des normes comme les normes rédactionnelles - IMRAD, APA... etc, des norme méthodologiques, typographiques structurales tous ça pour la clarté et la rigueur scientifique et la scientificité des pratiques, et par exemple pour l'assurance de qualité et la scientificité il faut que les pratiques être normalisées comme par exemple les articles pour créer un article et pour sa fiabilité il faut que suivre une norme dans la rédaction par exemple - IMRAD (introduction, méthodologie, résultat, analyse, discussion).

Enfin pour une pratique communicationnelle efficace, il faut que suivre des stratégies et des normes de détermination et d'organisation qui relient le contexte communicationnel au domaine, et pour l'assurance de qualité et la rigueur scientifique il faut que les pratiques doivent être normalisées.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة فاصدي مرياح - ورقلة



Nom:	اللقب:
Prénom:	الاسم:
Date et lieu de naissance:	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:	المستوى:
Salle N°:	قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:	رقم التسجيل:
Module: Pratiques Communicationnelles	المقياس:

نوفيق المترشح

يمنع النوفيق
في آخر الورقة

La réponse:

Les pratiques communicationnelles sont l'ensemble des activités discoursifs qu'ont pour objet de communiquer et de transmettre l'information de un émetteur à un récepteur selon des normes, des stratégies et d'une organisation. On peut distinguer deux (02) types: pratiques orales et pratiques écrites.

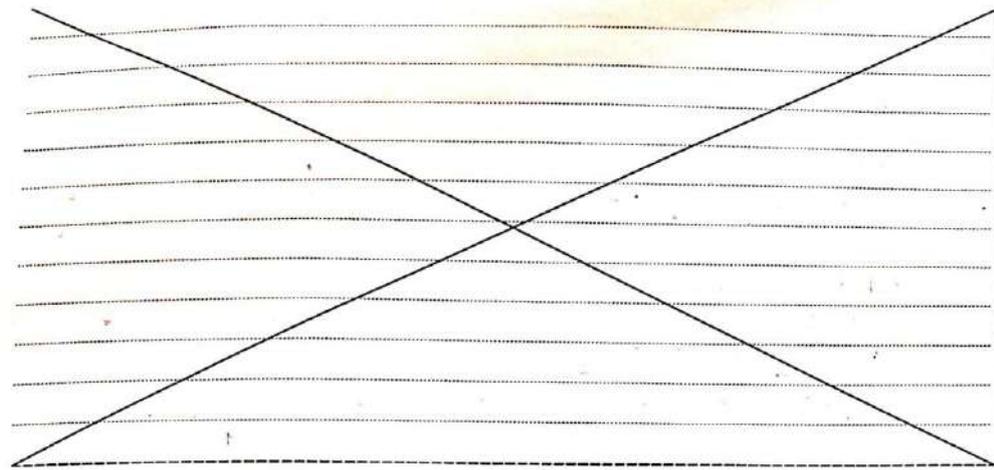
Tout un travail et dans
l'importe quel domaine professionnel,

العلامة

10
20

إسم ولقب المصحح

الإمضاء



pour réaliser un objectif et avoir une
résultat efficace, applique des normes et
passe par des processus. On prend par
exemple le contexte universitaire, on
trouve plusieurs pratiques telle que:
l'article scientifique, exposé, le mémoire,
le compte-rendu, le résumé, etc qui sont
réalisés à l'aide et à l'application ou
bien le suivre des normes (structurales,
rédactionnelles et typographiques) aussi par
des stratégies (référentielle, discursive
et inter-compréhensive) pour leur
de faire passer un message et une

information entre les deux partenaires
(enseignant / étudiant) et l'
interaction entre . . . euse.

Pour conclure, on peut dire que
pour arriver à la perfection d'une
pratique et à ~~la~~ transmettre l'informa-
-tion au public, il faut appliquer
des normes qui donnent l'assurance et le
rigueur

① → Il semble que
vous ayez un pb.
de langue

② - Vos idées, ne sont
pas reliées entre-elles,
ce qui donne au lecteur
un mal à comprendre
où vous voulez en venir.

Annexe 11



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرياح - ورقلة



اللقب:
 الاسم:
 تاريخ ومكان الازدياد:
 المستوى:
 قاعة / مدرج رقم:
 رقم التسجيل:
 القياس:
 Module: Pratiques communicationnelles

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Chaque domaine spécifique possède des caractères et caractéristiques qui le caractérise d'autres domaines. C'est le cas des pratiques communicationnelles dans le contexte universitaire qui se définit par toute pratique ayant comme objectif la communication. Son objectif c'est exercer.

La communication se définit par l'établissement d'un contact pour transmettre un savoir, des idées, des pensées. Les pratiques communicationnelles, dans le contexte universitaire se divise en = procédés orale comme l'exposé et écrite comme le mémoire, et processus qui s'intéressent à tout ce qui est relatif au domaine de l'information.

Pour telle pratique il faut suivre des stratégies référentielles (les informations auquel vous avez référé) et discursives (par rapport au texte, discours, cohésion, cohérence) et inter-compréhensive (contrat délimité le partage des idées, interaction des partenaires).

Nous sommes dans un domaine spécifique (du savoir) c'est pour ça qu'on est basé sur les stratégie discursives et

العلامة

إسم ولقب المصحح

الإمضاء



référentielles, où ces deux stratégies doivent coïncider pour qu'il y ait d'omogénéité.
 Les pratiques communicationnelles doivent respecter certaines normes qui sont un ensemble de règles adoptant assurance et qualité pour maintenir dans un domaine spécifique (universitaire par exemple) qui délimite la rigueur scientifique.
 Il y a trois type de norme (rédactionnelle comme l'Imred, référentielle et scripturale.

→ Vous n'expliquez pas la citation ni les concepts clés.

→ Vous présentez des idées générales.

→ Vos idées ne sont pas cohérentes.

Annexe 12



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



نوقيع المترشح

منع التوقيع
في آخر الورقة

Nom:: اللقب:
Prénom:: الاسم:
Date et lieu de naissance:: تاريخ ومكان الأزيداد:
Niveau:: المستوى:
Salle N°:: قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:: رقم التسجيل:
Module:: القياس:

Actuellement, Les pratiques communicationnelles dans tout domaine professionnel à définir comme ensemble des moyens mis à la disposition par les billes d'un plan. en général les pratiques communicationnelles c'est toutes activités discursive pour le but de la communication.

En premier temps, les pratiques communicationnelles entretiennent des relations stratégiques de détermination les stratégies c'est l'ensemble d'action coordonnées et dirigées. et

العلامة

08

20

إسم ولقب المترشح

الإمضاء

parmi ces stratégies il ya trois types des stratégies sont : référentiel¹⁷ c'est le cadre référentiel dans les recherches scientifiques et les domaines du savoir, ce sont les spécialités et on a les stratégies d'inter-compréhension¹⁷ c'est le contrat entre les deux partenaires de la communication c'est le "distinateur" et le "destinataire" et la stratégie "discursive"¹⁷ c'est les types de texte comme par exe exposé oral/écrit etc...

Dans le contexte communicationnel nous trouvons des normes, c'est à dire des règles et des procédures à respecter dans un domaine précis. Alors parmi ces

pratiques normalisées il ya plusieurs normes
comme, APA, c'est un norme d'écriture, aussi
IMRAD c'est introduction de méthodologie
de recherche d'analyse documentaire.

- En fin, les pratiques communicationnelles
c'est les liens et les relations d'organisation
sans de contexte référentiel, discursive, d'inter-
compréhension et dans les pratiques communicationnelles
on trouve sorte des usages comme la
"litéracie" c'est à dire ensemble des informations
dans un domaine précis - elles sont basent
sur "le partage" et "la compatibilité" ^{et}
donc le rôle principale de pratiques communicationnelles
c'est la communication et l'échange entre
les gens.

→ Vous n'expliquez pas la citation
ni les concepts-clés

- Vous présentez des idées non
reliées

- Vos phrases sont mal construites!

Annexe 13



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرياح - ورقلة



Nom:: اللقب:
Prénom:: الاسم:
Date et lieu de naissance:: تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau: science de langage: المستوى:
Salle N°:: قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:: رقم التسجيل:
Module:: القياس:

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

La stratégie est cognitive, mentale afin qu'elle peut être incluse dans une méthode, les pratiques communicationnelle doivent être adopté à un milieu universitaire, ces pratiques ont des relations stratégiques de détermination et d'organisation reliant le contexte. Explique ces relations en basant sur des exemples contextualisés.

العلامة

06
20

On a plusieurs relations stratégiques de détermination aussi d'organisation on commençant par la relation entre pratique communicationnel et contexte ce dernier qui détermine le pratique, On a aussi la relation entre contexte et procédé c'est le contexte oblige de choisir les procédés et la relation entre pratique est norme, norme est l'ensemble des règles ou méthodologie adopté une assurance qualité pour maintenir dans un domaine scientifique précis, suivant une méthode pour fondé une théorie donc les normes sont nécessaire et essentiels, on ne peut pas parler de pratique communicationnel dans un domaine universitaire sans parler des normes, la relation d'optimisation dans domaine des savoirs implique des pratiques, et d'il y'a une relation d'optimisation entre les pratique.

اسم ولقب المترشح

الإمضاء

Donc la pratique communicationnel a des rebat°

— Vous n'expliquez pas la citation !!

— Vous ne faites que présenter des idées juxtaposées sans relations ni cohérence !

→ trop d'erreurs de langue.

* La citation ne spécifie pas de milieu universitaire

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



Nom:	اللقب:
Prénom:	الاسم:
Date et lieu de naissance:	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:	المستوى:
Salle N°:	قاعة / مدرج رقم:
N°d'inscription:	رقم التسجيل:
Module:	المقياس:

توقيع المترشح

بمع التوقيع
في آخر الورقة

Qu'est-ce qu'une pratique communicationnelle et ses stratégies? Et la relation entre le contexte et la pratique communicationnelles?

La domaine du savoir et le cadre universitaire et administratif a adopté une pratique communicationnelle. Donc la pratique communicationnelle est l'ensemble des exercices, des pratique, application. Toute pratique ont un but de la communication. Il compose partie les procédés qui compose de l'écrit (examen, compte rendu, article, etc) et l'oral (débat, interview, etc) et processus. contient du contexte (générique, spécifique). Ensuite, En parlant de la relation entre la pratique communicationnelle et le contexte en basant toujours que le contexte qui détermine la pratique. Pour faire un pratique, il faut suivre une stratégie et pour faire stratégie en suivant des normes qui sont des règles et méthodologie. Puis on a trois types du stratégie: discursive englobe le types du texte, type du discours, cohésion, cohérence aussi référentiel englobe le cadre référentiel et tout ce qui relatif aux référent, et le dernier type inter-compréhensif englobe domaine du savoir. C'est tout stratégie organisé en reliant au contexte dans la

العلامة

06
20

اسم ولقب المصحح

الإمضاء

- un domaine cause usages dans le quotidien a part et d'un norme peut a gérer, a régler, a organiser, a adopter une stratégie. Enfin en disant que l'article scientifique c'est la contribution évaluée et publiée normalisée dans un revue savante par exemple I.M.P.A.D. c'est l'introduction, méthode, résultat, analyse, discussion. la partie d'analyse englobe 80%. La forme est composé d'un sujet, résumé, résumé en anglais, résumé (d'un travail), la conclusion. Les caractéristiques = normalisé, publiable, il édit par une maison d'édition. Donc il y a une optimisation de la communication professionnelles et la pratique normalisée (l'article scientifique).
 Pour conclure, que le pratique communicationnelle est inséparable et nécessaire.

Hors Sujet

→ On vous demande de
commenter la citation pas
de définir les P.C.

→ Trop d'erreur de langue.

→ Vos idées sont peu
claire et ambiguës

→ /...



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح - ورقلة



Nom:.....	اللقب:
Prénom:.....	الاسم:
Date et lieu de naissance:.....	تاريخ ومكان الازدياد:
Niveau:.....	المستوى:
Salle N°:.....	قاعة / مدرج رقم:
N° d'inscription:.....	رقم التسجيل:
Module: Pratique communicationnelles	المقياس:

توقيع المترشح

يمنع التوقيع
في آخر الورقة

Dans chaque domaine professionnel, les pratiques communicationnelles qui signifie l'ensemble de types de pratique (l'écrit poly-copie et oral cours) pour obtenir un contexte qui définit le type de pratique et lui-même définit le pratique.

Pour, une pratique communicationnelle d'optimisation il faut suivre des stratégies qui ont des normes bien organisé et diables.

العلامة

إسم ولقب المصحح

الإمضاء

Résumé

Notre recherche porte sur l'analyse des difficultés méthodologiques et linguistiques que présentent les étudiants de 1ère année master science du langage dans la rédaction des dissertations lors des épreuves. Cette étude commence par la présentation de quelques concepts liés au domaine des techniques rédactionnelles. Ensuite, nous avons procédé à l'analyse d'un échantillon des copies d'un examen requérant la rédaction d'une dissertation. Enfin, l'analyse de ces copies rédigées par les étudiants nous a permis de catégoriser et spécifier les difficultés liées à cette activité rédactionnelle.

Mots Clés : Rédaction, dissertation, difficultés, lacune.

ملخص

يركز بحثنا على تحليل الصعوبات المنهجية واللغوية التي يقدمها طلاب السنة الأولى ماستير في علوم اللغة في كتابة المقالات أثناء الاختبارات. تبدأ هذه الدراسة بعرض بعض المفاهيم المتعلقة بمجال تقنيات الكتابة. بعد ذلك، قمنا بتحليل عينة من أوراق الامتحان التي تتطلب كتابة مقال. أخيرًا، سمح لنا تحليل هذه النسخ التي كتبها الطلاب بتصنيف وتحديد الصعوبات المرتبطة بنشاط الكتابة.

الكلمات المفتاحية: كتابة, مقالة, صعوبات, ثغرات .

Summary

Our research focuses on the analysis of the methodological and linguistic difficulties presented by 1st year master's students in language science in writing essays during the exams. This study begins with the presentation of some concepts related to the field of writing techniques. Next, we analyzed a sample of the exam papers that required writing an essay. Finally, the analysis of these copies written by the students allowed us to categorize and specify the difficulties associated with this writing activity.

Keywords: Writing, essay, difficulties, gap.